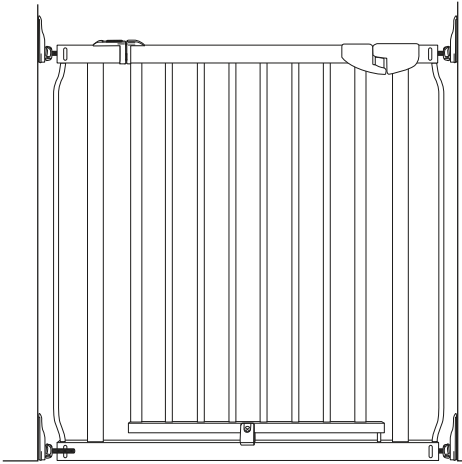


ingenuity™

Tools required: measuring tape (not included) and wrench (included).
Herramientas necesarias: cinta métrica (no incluida) y llave (incluida).
Pour obtenir une assistance technique, Outils nécessaires: ruban à mesurer (non fourni) et clé (fournie).
Benötigtes Werkzeug: Maßband (nicht inklusive) und Schraubenschlüssel (inklusive).
Wymagane narzędzia: taśma miernicza (brak w zestawie) i klucz (w zestawie).
Attrezzi richiesti: metro a nastro (non incluso) e chiave (inclusa).
Benodigd gereedschap: meetlint (niet meegeleverd) en sleutel (meegeleverd).
Ferramentas necessárias: fita métrica (não inclusa) e chave inglesa (incluída).
Ferramentas necessárias: fita métrica (não inclusa) e chave inglesa (incluída).
Potřebné nástroje: měřicí pásmo (není součástí balení) a klíč (je součástí balení).
必要な工具: メジャー (別売)、レンチ (付属)。
所需工具: 卷尺 (未在供货范围内) 和扳手 (在供货范围内)。
الأدوات المطلوبة: شريط قياس (غير متضمن) ومفتاح ربط (متضمن).



The Doorway Series™



install video • video de instalación • vidéo d'installation
Installationsvideo • Film montażowy • Video di installazione
Instalatievideo • Video de instalação • Instalační video
ビデオをインストールする • 安裝視頻 • تثبيت مقطع الفيديو

EASY INSTALL • FÁCIL INSTALACIÓN • INSTALLATION FACILE
EINFACHE INSTALLATION • ŁATWY MONTAŻ
FACILE INSTALLAZIONE • EENVOUDIGE INSTALLATIE
INSTALAÇÃO FÁCIL • JEDNODUCHA INSTALACJA
簡單取り付け • 轻松安裝 • سهولة التركيب

INSTRUCTION MANUAL • MANUAL DE INSTRUCCIONES • MODE D'EMPLOI • BEDIENUNGSANLEITUNG • INSTRUKCJA
UŻYTKOWANIA • MANUALE DI ISTRUZIONI • GEBRUIKSAANWIJZING • MANUAL DE INSTRUÇÕES • NAVOD K POUŽITÍ
取扱説明書 • 使用说明书 • دليل الإرشادات

IMPORTANT! READ AND FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE. • ¡IMPORTANTE! LEA Y SIGA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSERVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS. • ATTENTION ! BIEN LIRE ET SUIVRE LES INSTRUCTIONS, CONSERVER POUR TOUTE REFERENCE FUTURE. • WICHTIG! LESEN UND BEFOLGEN SIE DIESE ANWEISUNGEN SORGFÄLTIG UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF. • WAŻNE! NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ I STOSOWAĆ PONIŻSZE INSTRUKCJE ORAZ ZACHOWAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ. • IMPORTANTE! LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER FUTURI RIFERIMENTI. • BELANGRIJK! LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG DOOR, VOLG ZE OP EN BEWAAR ZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. • IMPORTANTE! LER E SEGUIR ESTAS INSTRUÇÕES ATENTAMENTE E GUARDA-LAS PARA CONSULTA FUTURA. • PECLIVE SI PRECTETE A DODRŽUJTE TYTO POKYNY A USCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. • 重要! この説明書をよく読み、今後の参考のために保管してください。 • 重要事項! 请仔细阅读并遵守本使用说明书, 并保存以备日后参考。

هم جداً! يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية واتباعها والاحتفاظ بها للرجوع إليها مستقبلاً

WARNING

Children have died or been seriously injured when gates are not securely installed.

- **ALWAYS** install and use gate as directed using all required parts.
- Install according to manufacturer's instructions.
- **STOP** using when a child can climb over or dislodge the gate.
- Use only with the locking/latching mechanism securely engaged.
- **NEVER** use a gate to keep child away from pool.
- You **MUST** install wall cups to keep gate in place. Without wall cups, child can push out and escape.
- This product will not necessarily prevent all accidents. Proper adult supervision is required at all times.
- **NEVER** leave child unattended.
- **WARNING** - Incorrect installation can be dangerous.
- **WARNING** - Do not use the safety barrier if any components are damaged or missing.
- **WARNING** - The safety barrier must not be fitted across windows.
- **WARNING** - Never use without wall cups.
- This product conforms to EN 1930:2011.
- This product is for domestic use only.
- Intended for use with children from 6 months to 24 months.
- If the gate is to be used at the bottom of the stairs to prevent the child from climbing up the stairs, it must be placed on the floor in front of the lowest stair.
- Fits openings from 28" - 31" wide (73cm-80cm).
- Suitable for fixing to smooth solid vertical surfaces using the hardware provided.
- **ALWAYS** check regularly to ensure gate and locking systems are secure.
- Contact Kids2 for replacement parts and instructions if needed. Never substitute parts.
- Always close and lock the gate behind you.
- The product has a manual closing system.
- Do not use if any components are missing, torn or damaged.
- Adult assembly required. Exercise care when unpacking and assembling product.
- **FALL HAZARD: NEVER** allow child near gate until it is locked and secure.

 **CAUTION: KEEP SMALL PARTS OUT OF CHILD'S REACH.**

⚠ ADVERTENCIA

Se ha dado el caso de niños que han perdido la vida o han resultado gravemente heridos cuando las barreras no fueron instaladas de forma segura.

- Instale y use la barrera **SIEMPRE** como se indica, utilizando todas las piezas requeridas.
- Instale según las instrucciones del fabricante.
- **DEJE** de utilizarla cuando el niño pueda trepar por ella o desplazarla.
- Utilícela sólo con el mecanismo de bloqueo/cierre bien enganchado.
- **NUNCA** utilice una barrera para mantener al niño alejado de la piscina.
- **DEBE** instalar copas de pared para mantener la barrera en su sitio. Sin las copas de pared, el niño podría empujarla y escapar.
- Este producto no evitará necesariamente todos los accidentes. Se requiere la supervisión de un adulto en todo momento.
- No deje **NUNCA** al niño desatendido.
- **ADVERTENCIA** - Una instalación incorrecta puede ser peligrosa.
- **ADVERTENCIA** - No utilice la barrera de seguridad si alguno de sus componentes está dañado o falta.
- **ADVERTENCIA** - La barrera de seguridad no debe instalarse a través de ventanas.
- **ADVERTENCIA** - No utilizar nunca sin copas de pared.
- Este producto cumple la normativa EN 1930:2011.
- Este producto está pensado únicamente para uso doméstico.
- Apta para niños de 6 meses a 2 años.
- Si la barrera se va a utilizar en la parte inferior de la escalera con el propósito de evitar que el niño suba por ella, debe colocarse en el suelo, delante de la escalera más baja.
- Se adapta a aberturas de entre 73 y 80 centímetros de ancho.
- Adecuada para fijarse a superficies verticales lisas y sólidas utilizando los herrajes suministrados.
- Compruebe **SIEMPRE** que la puerta y los sistemas de cierre son seguros.
- Póngase en contacto con Kids2 para obtener piezas de repuesto e instrucciones en caso necesario. No sustituya nunca las piezas por su propia cuenta.
- Cierre y bloquee siempre la barrera una vez haya pasado.
- El producto cuenta con un sistema de cierre manual.
- No la utilice si falta algún componente, está rota o dañada.
- Requiere montaje por parte de un adulto. Tenga cuidado al desembalar y montar el producto.
- **PELIGRO DE CAÍDA:** no deje **NUNCA** que un niño se acerque a la barrera hasta que esté cerrada y asegurada.

⚠ PRECAUCIÓN: MANTENGA LAS PIEZAS PEQUEÑAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

⚠ MISE EN GARDE

Risques mortels ou d'accidents graves pour les enfants quand les barrières ne sont pas installées correctement.

- **TOUJOURS** installer et utiliser la barrière en suivant les instructions et en utilisant les pièces indiquées.
- Installer en suivant les instructions du fabricant.
- **NE PLUS** utiliser quand l'enfant peut passer par-dessus la barrière ou peut la déplacer.
- N'utiliser que lorsque le mécanisme de fermeture/verrouillage est enclenché correctement.
- **NE JAMAIS** utiliser cette barrière comme protection près d'une piscine.
- L'installation des coupelles murales pour maintenir la barrière est **OBLIGATOIRE**. Sans ces coupelles murales, l'enfant peut pousser la barrière et s'échapper.
- Cet article ne saurait éviter tous les accidents. La surveillance d'un adulte étant nécessaire pendant toute utilisation.
- **NE JAMAIS** laisser l'enfant sans surveillance.
- **MISE EN GARDE** - Toute installation incorrecte peut se révéler dangereuse.
- **MISE EN GARDE** - Ne pas utiliser cette barrière de sécurité en cas d'éléments défectueux ou manquants.
- **MISE EN GARDE** - Cette barrière de sécurité ne doit pas être installée dans les embrasures de fenêtres.
- **MISE EN GARDE** - Ne pas utiliser sans les coupelles murales.
- Cet article est conforme à la norme EN 1930:2011.
- L'utilisation de cet article est purement domestique.
- Modèle conçu pour les enfants de 6 mois à 24 mois.
- Quand la barrière est utilisée en bas d'un escalier pour éviter que l'enfant monte ces escaliers, placer la barrière sur le sol en face de la première marche.
- Pour ouvertures de 28 à 31 pouces de large (73cm-80cm).
- Modèle conçu pour fixation sur des surfaces verticales solides et planes avec les outils fournis.
- **TOUJOURS** vérifier régulièrement que la barrière et les systèmes de verrouillage sont bien fixés.
- Contactez Kids2 pour toute pièce de rechange ou instructions, si besoin est. N'utilisez pas de pièces non conformes.
- Toujours fermer et verrouiller la barrière derrière vous.
- Cet article est équipé d'un système de verrouillage manuel.
- Ne pas utiliser quand certains éléments sont manquants, cassés ou tordus.
- Assemblage par un adulte nécessaire. Bien prendre soin lors du déballage et de l'assemblage.
- **RIQUE DE CHUTE** - **NE JAMAIS** laisser un enfant près de la barrière quand celle-ci n'est pas verrouillée.

⚠ MISE EN GARDE : NE LAISSEZ PAS DE PETITES PIÈCES À PORTÉE DES ENFANTS.

⚠️ WARNUNG

Kinder sind gestorben oder wurden schwer verletzt, weil die Gitter nicht sicher installiert waren.

- Installieren und verwenden Sie das Gitter **IMMER** gemäß den Anweisungen und verwenden Sie alle erforderlichen Teile.
- Montieren Sie es gemäß den Anweisungen des Herstellers.
- Verwenden Sie das Gitter **NICHT MEHR**, wenn das Kind darüber klettern oder es verschieben kann.
- Nur verwenden, wenn der Verriegelungs-/Einrastmechanismus sicher eingerastet ist.
- Verwenden Sie **NIEMALS** ein Gitter, um Kinder vom Pool fernzuhalten.
- Sie **MÜSSEN** Wandhalterungen anbringen, um das Gitter an seiner Position zu halten. Ohne Wandhalterungen kann ein Kind das Gitter herausdrücken und entwischen.
- Dieses Produkt verhindert nicht unbedingt alle Unfälle. Eine angemessene Aufsicht durch Erwachsene ist jederzeit erforderlich.
- Lassen Sie Kinder **NIEMALS** unbeaufsichtigt.
- **WARNUNG** – Eine falsche Installation kann gefährlich sein.
- **WARNUNG** – Verwenden Sie das Schutzgitter nicht, wenn Teile beschädigt sind oder fehlen.
- **WARNUNG** – Die Sicherheitsbarriere darf nicht an Fenstern angebracht werden.
- **WARNUNG** – Nicht ohne Wandhalter verwenden.
- Dieses Produkt entspricht der Norm EN 1930:2011.
- Dieses Produkt ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Für Kinder von 6 bis 24 Monaten vorgesehen.
- Wenn das Gitter am unteren Ende der Treppe angebracht werden soll, um zu verhindern, dass das Kind die Treppe hinaufkrabbelt, muss es auf dem Boden vor der niedrigsten Treppenstufe angebracht werden.
- Für Öffnungen mit einer Breite von 73 cm bis 80 cm (28" - 31").
- Geeignet für die Befestigung an glatten, festen vertikalen Oberflächen unter Verwendung der mitgelieferten Befestigungsteile.
- Überprüfen Sie **IMMER** regelmäßig, ob die Gitter und Schließsysteme ordnungsgemäß gesichert sind.
- Wenden Sie sich bei Bedarf an Kids2, um Ersatzteile und Anweisungen zu erhalten. Ersetzen Sie niemals Teile.
- Schließen und verriegeln Sie das Gitter immer hinter sich.
- Das Produkt verfügt über ein manuelles Schließsystem.
- Nicht verwenden, wenn Teile fehlen, eingerissen oder beschädigt sind.
- Montage durch Erwachsene erforderlich. Seien Sie beim Auspacken und Zusammenbauen des Produkts vorsichtig.
- **STURZGEFAHR:** Lassen Sie Kinder **NIEMALS** in die Nähe des Gitters, bevor es nicht verriegelt und gesichert ist.

⚠️ ACHTUNG: KLEINTEILE VON KINDERN FERNHALTEN. Montage durch Erwachsene erforderlich.

⚠ OSTRZEŻENIE

Zdarzały się przypadki śmierci lub poważnych obrażeń u dzieci, gdy bramki nie były bezpiecznie zamontowane.

- **ZAWSZE** należy montować i użytkować bramkę zgodnie z zaleceniami, używając wszystkich wymaganych części.
- Zamontować zgodnie z instrukcjami producenta.
- **ZAPRZESTAC** używania, gdy dziecko może wspiąć się na bramkę lub ją zdykt.
- Używać wyłącznie z bezpiecznie zablokowanym mechanizmem blokującym/zatraskowym.
- **NIGDY** nie należy używać bramki jako zabezpieczenia przed dostępem dziecka do basenu.
- Aby bramka trzymała się na miejscu, **KONIECZNE** jest zamontowanie uchwytów ściennych. Bez uchwytów ściennych dziecko może ją wypchnąć i wyjść.
- Ten produkt niekoniecznie zapobiegnie wszystkim wypadkom. Przez cały czas wymagany jest odpowiedni nadzór osoby dorosłej.
- **NIGDY** nie pozostawiać dziecka bez opieki.
- **OSTRZEŻENIE** - Nieprawidłowy montaż może być niebezpieczny.
- **OSTRZEŻENIE** - Nie używać bariery ochronnej w przypadku brakujących lub uszkodzonych elementów.
- **OSTRZEŻENIE** - Bariery ochronnej nie wolno montować w poprzek okien.
- **OSTRZEŻENIE** - Nigdy nie używać bez uchwytów ściennych.
- Produkt jest zgodny z normą EN 1930:2011.
- Produkt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
- Dla dzieci od 6. do 24. miesiąca życia.
- W przypadku, gdy bramka jest używana na dole schodów, aby uniemożliwić dziecku wchodzenie na schody, należy ją umieścić na podłodze przed najniższym stopniem schodów.
- Pasuje do otworów o szerokości od 73 cm do 80 cm.
- Do montowania na gładkich, solidnych powierzchniach pionowych za pomocą dołączonego sprzętu.
- **ZAWSZE** regularnie sprawdzać, czy bramka i systemy blokujące są bezpiecznie zablokowane.
- W razie potrzeby skontaktować się z firmą Kids2 w celu uzyskania części zamiennych i instrukcji. Nigdy nie należy wymieniać części.
- Zawsze zamykać i blokować bramkę za sobą.
- Produkt wyposażony jest w ręczny system zamykania.
- Nie używać w przypadku brakujących lub uszkodzonych elementów.
- Wymagany montaż przez osobę dorosłą. Należy zachować ostrożność podczas rozpakowywania i montażu produktu.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO UPADKU:** NIGDY nie pozwalać dziecku zbliżać się do bramki, dopóki nie zostanie ona zamknięta i zablokowana.

⚠ UWAGA: MAŁE CZĘŚCI NALEŻY TRZYMAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECKA.

AVVERTENZA

Alcuni bambini sono morti o rimasti gravemente feriti a causa di cancelli non installati correttamente.

- Installare e utilizzare **SEMPRE** il cancello come indicato utilizzando tutte le parti necessarie.
- Installare secondo le istruzioni del produttore.
- **INTERROMPERE** l'uso quando un bambino può scavalcare o staccare il cancello.
- Utilizzare solo con il meccanismo di blocco/aggancio saldamente inserito.
- NON utilizzare **MAI** un cancello per tenere il bambino lontano da una piscina.
- Per mantenere il cancelletto in posizione, è **NECESSARIO** installare dei supporti a parete. Senza supporti a parete, il bambino può spingerlo e uscire.
- Questo prodotto non previene necessariamente tutti gli incidenti. È richiesta la supervisione di un adulto in ogni momento.
- Non lasciare **MAI** il bambino incustodito.
- **AVVERTENZA:** un'installazione non corretta può essere pericolosa.
- **AVVERTENZA:** non utilizzare il cancelletto se uno dei componenti è danneggiato o mancante.
- **AVVERTENZA:** la barriera di sicurezza non deve essere montata su delle finestre.
- **AVVERTENZA:** non utilizzare mai senza supporti a parete.
- Questo prodotto è conforme alla norma EN 1930:2011.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.
- Indicato per l'uso con bambini da 6 a 24 mesi.
- Se il cancello deve essere utilizzato in fondo a una rampa di per evitare che il bambino salga le scale, deve essere posizionato sul pavimento di fronte allo scalino più basso.
- Si adatta ad aperture larghe 73 cm-80 cm.
- Adatto per il fissaggio su superfici verticali solide lisce utilizzando la ferramenta in dotazione.
- Controllare **SEMPRE** che i sistemi di chiusura e blocco del cancello siano ben fissati.
- Contattare Kids2 per le parti di ricambio e le istruzioni, se necessario. Non sostituire mai le parti.
- Chiudere sempre e bloccare il cancello dietro di sé.
- Il prodotto è dotato di un sistema di chiusura manuale.
- Non utilizzare se alcuni componenti sono mancanti, lacerati o danneggiati.
- Il prodotto deve essere assemblato da un adulto. Prestare attenzione al momento di disimballare e montare il prodotto.
- **PERICOLO DI CADUTA:** NON avvicinare **MAI** un bambino al cancello finché non è bloccato e fissato.

 **ATTENZIONE: TENERE LE PICCOLE PARTI FUORI DALLA PORTATA DEL BAMBINO.**

WAARSCHUWING

Er zijn kinderen overleden of ernstig gewond geraakt wanneer hekjes niet goed geïnstalleerd werden.

- Installeer en gebruik het hekje **ALTIJD** volgens de gebruiksaanwijzing en gebruik alle benodigde onderdelen.
- Installeer volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
- **STOP** het gebruik als het kind eroverheen kan klimmen of het hekje kan openmaken.
- Alleen gebruiken met het vergrendelmechanisme goed vastgeklit.
- Gebruik **NOOIT** een hekje om kinderen uit het zwembad te houden.
- U **MOET** muurhouders installeren om het hek op zijn plaats te houden. Zonder muurhouders kan het kind zich eruit duwen en ontsnappen.
- Dit product voorkomt niet alle ongevallen. Er is altijd toezicht van een volwassene nodig.
- Laat een kind **NOOIT** alleen.
- **WAARSCHUWING** - Een onjuiste installatie kan gevaarlijk zijn.
- **WAARSCHUWING** - Gebruik het hekje niet als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken.
- **WAARSCHUWING** - Plaats het hekje niet voor een raam.
- **WAARSCHUWING** - Gebruik het hekje nooit zonder muurklemmen.
- Dit product voldoet aan EN 1930:2011.
- Dit product is alleen voor huishoudelijk gebruik.
- Bestemd voor kinderen van 6 maanden tot 24 maanden.
- Als het hekje onderaan de trap moet worden gebruikt om te voorkomen dat het kind de trap oploopt, moet het op de vloer voor de laagste trap worden geplaatst.
- Past op openingen van 73 tot 80 cm breed (28" - 31")
- Geschikt om te bevestigen op vlakke en stevige verticale oppervlakken met behulp van de meegeleverde onderdelen.
- Controleer **ALTIJD** regelmatig of het hek en de vergrendelingssystemen veilig zijn.
- Neem indien nodig contact op met Kids2 voor vervangende onderdelen en gebruiksaanwijzingen. Vervang nooit onderdelen.
- Sluit en vergrendel het hek altijd achter je.
- Het product is voorzien van een manueel sluitmechanisme.
- Gebruik dit product niet als het beschadigd, gebroken of gescheurd is of als er onderdelen ontbreken.
- Montage door volwassenen vereist. Voorzichtig uitpakken en in elkaar zetten.
- **VALGEVAAR:** laat kinderen NOOIT in de buurt van het hek komen totdat het gesloten en veilig is.

 **LET OP: HOUD KLEINE ONDERDELEN BUITEN BEREIK VAN KINDEREN.**

⚠ ADVERTÊNCIA

Uma instalação inadequada das barreiras de segurança pode causar a morte ou ferimentos graves em crianças.

- Instale e utilize **SEMPRE** a barreira de segurança de acordo com as indicações, colocando todas as peças necessárias.
- Realize a instalação de acordo com as instruções do fabricante.
- **SUSPENDA** a utilização quando uma criança conseguir subir ou desmontar a barreira de segurança.
- Utilize apenas com o mecanismo de fecho / bloqueio devidamente acionado.
- **NUNCA** utilize uma barreira de segurança para manter a criança afastada de uma piscina.
- **TEM** de instalar os protetores de parede para manter a barreira na posição correta. Sem os protetores de parede, a criança pode empurrar a barreira e sair.
- Este produto não irá evitar necessariamente todos os acidentes. A supervisão adequada de um adulto é sempre necessária.
- **NUNCA** deixe a criança sozinha.
- **ADVERTÊNCIA** - Uma instalação incorreta pode ser perigosa.
- **ADVERTÊNCIA** - Não utilize a barreira de segurança se algum dos seus componentes estiver danificado ou em falta.
- **ADVERTÊNCIA** - A barreira de segurança não deve ser instalada em janelas..
- **ADVERTÊNCIA** - Nunca utilize sem os protetores de parede.
- Este produto cumpre a norma EN 1930:2011.
- Este produto destina-se a uma utilização doméstica.
- Para utilizar com crianças dos 6 aos 24 meses.
- Se a barreira de segurança for utilizada no fundo das escadas para impedir que a criança as suba, então deve ser colocada no chão em frente ao degrau inferior.
- Para aberturas de 73 cm a 80 cm de largura (28 in a 31 in).
- Adequado para montar em superfícies verticais lisas com as ferragens fornecidas.
- Comprove **SEMPRE** e de uma forma regular a segurança da barreira e dos sistemas de bloqueio.
- Contacte a Kids2 para obter as peças sobresselentes e as instruções, se precisar. Nunca substitua as peças.
- Feche e bloqueie sempre a barreira de segurança.
- Este produto tem um sistema de fecho manual.
- Não utilize o produto se quaisquer componentes estiverem danificados, avariados ou em falta.
- A montagem deve ser realizada por um adulto. Deve desembalar e montar o produto com cuidado.
- **PERIGO DE Queda:** **NUNCA** permita que a criança se aproxime da barreira de segurança enquanto não estiver bloqueada e segura.

⚠ ATENÇÃO: MANTENHA AS PEÇAS PEQUENAS FORA DO ALCANCE DA CRIANÇA.

VAROVÁNÍ

Děti zemřely nebo byly vážně zraněny, když brány nebyly bezpečně instalovány.

- **VŽDY** instalujte a používejte bránu podle pokynů s použitím všech požadovaných dílů.
- Instalaci proveďte podle pokynů výrobce.
- **PŘESTANTE** ji používat, pokud dítě může branku přelézt nebo vysunout.
- Používejte pouze s bezpečně zajištěným uzamykacím mechanismem.
- **NIKDY** nepoužívejte branku, abyste dítěti zabránili v přístupu do bazénu.
- Aby brána zůstala na svém místě, **MUSÍTE** nainstalovat nástěnné držáky. Bez nástěnných držáků může dítě bránu odstrčit a utéct.
- Tento výrobek nemusí nutně zabránit všem nehodám. Vždy je nutný náležitý dohled dospělé osoby.
- **NIKDY** nenechávejte dítě bez dozoru.
- **VAROVÁNÍ** - Nesprávná instalace může být nebezpečná.
- **VAROVÁNÍ** - Bezpečnostní zábranu nepoužívejte, pokud jsou některé její součásti poškozené nebo chybí.
- **VAROVÁNÍ** - Bezpečnostní zábrana nesmí být namontována přes okna.
- **UPOZORNĚNÍ** - Nikdy nepoužívejte bez nástěnných držáků.
- Tento výrobek odpovídá normě EN 1930:2011.
- Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.
- Určeno pro děti od 6 měsíců do 24 měsíců.
- Pokud má být branka použita v dolní části schodiště, aby zabránila dítěti ve výstupu po schodech, musí být umístěna na podlaze před nejnižším schodem.
- Vhodné pro otvory o šířce 28"–31" (73 cm–80 cm).
- Vhodné k upevnění na hladké pevné svislé povrchy pomocí dodaného kování.
- **VŽDY** pravidelně kontrolujte, zda je brána a uzamykací systém bezpečný.
- V případě potřeby kontaktujte společnost Kids2 a vyžádejte si náhradní díly a pokyny. Nikdy nenahrazujte náhradní díly.
- Vždy za sebou zavřete a zamkněte bránu.
- Výrobek má ruční zavírání.
- Nepoužívejte, pokud některé součásti chybí, jsou roztržené nebo poškozené.
- Je nutná montáž dospělým. Při vybalování a montáži výrobku dbejte zvýšené opatrnosti.
- **NEBEZPEČÍ PÁDU**: **NIKDY** nedovolte dítěti přiblížit se k brance, dokud není uzamčena a zajištěna.

 **UPOZORNĚNÍ: MALÉ ČÁSTI UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ.**

！ 警告

ゲートがしっかりと設置されていない場合、子供たちが死亡したり、重傷を負ったりしています。

- ・必ず指示通りに必要な部品をすべて使用してゲートを設置し、使用してください。
- ・メーカーの説明書に従って設置してください。
- ・お子様が乗り越えたり、ゲートを取り外したりできる場合は、使用を中止してください。
- ・ロック/ラッチ機構が確実に固定されている場合のみ使用してください。
- ・決して、プールからお子様を遠ざけるためにゲートを使用しないでください。
- ・ゲートを固定するには、ウォールカップを取り付ける必要があります。ウォールカップがないと、お子様が押し出して抜け出すことができます。
- ・この製品は、必ずしもすべての事故を防止できるわけではありません。常に大人の適切な監視が必要です。
- ・お子様から目を離さないでください。
- ・警告 - 正しく設置しないと危険な場合があります。
- ・警告 - 部品が破損または欠損している場合は、安全バリアを使用しないでください。
- ・警告 - 安全バリアは窓と窓を横断する形で取り付けてはいけません。
- ・警告 - ウォールカップなしでは絶対に使用しないでください。
- ・この製品は、EN 1930:2011に準拠しています。
- ・この製品は家庭内での使用に限ります。
- ・6ヶ月から24ヶ月までのお子様向けです。
- ・ゲートを階段の下で使用して子供が階段を登るのを防ぐ場合は、最下段の階段の手前の床に設置する必要があります。
- ・幅28インチから31インチ（73cmから80cm）までの開口部に取り付けられます。
- ・付属の金具を使用して、滑らかで垂直な固い表面に固定するのに適しています。
- ・ゲートとロックシステムが安全であることを確認するために、必ず定期点検を行ってください。
- ・必要に応じて、交換部品や指示についてはKids2にお問い合わせください。部品の代用は決してしないでください。
- ・ゲートは必ず閉め、ロックしてください。。
- ・本製品は、手動で開閉できるシステムです。
- ・部品が欠けていたり、傷んでいたり、損傷していたりする場合は使用しないでください。
- ・大人による組み立てが必要です。製品を箱から取り出し、組み立てる際には十分注意してください。
- ・転落の危険：ゲートがロックされ安全が確保されるまでは、絶対にお子様をゲートに近づけないでください。

！ **注意：** お子様の手の届かない場所に小さな部品を保管してください。

警告

栅栏如未稳固安装，可能会导致儿童伤亡。

- 请务必按照说明，使用所有必需零件安装和使用栅栏。
- 请按照制造商使用说明进行安装。
- 当儿童能够翻越或移开栅栏时，请停止使用。
- 仅当安全栅栏的锁紧/闭锁装置稳固接合时方可使用。
- **切勿**使用栅栏来阻止儿童靠近泳池。
- 须安装墙杯以固定栅栏。如未安装墙杯，儿童可能会推开栅栏并逃脱。
- 本产品未必能防止所有事故。始终须由成人适当监督。
- 切勿让儿童无人看管。
- **警告** - 安装不当可能造成危险。
- **警告** - 如有组件损坏或缺失，请勿使用安全护栏。
- **警告** - 安全护栏不得安装在窗户上。
- **警告** - 未随附墙杯切勿安装安全栅栏。
- 本产品符合 EN 1930:2011 标准。
- 本产品仅供家用。
- 适用对象为 6 个月至 24 个月大儿童。
- 如要在楼梯底部使用栅栏防止儿童爬上楼梯，则必须将其放置在最低一层楼梯前的地板上。
- 适用于 28 英寸至 31 英寸（73 厘米至 80 厘米）宽开口。
- 请务必定期检查，确保栅栏和锁紧系统稳固。
- 如有需要，请联系 Kids2，索取替换零件和使用说明。切勿自行更换零件。
- 请务必随手关闭并锁紧栅栏。
- 该产品具有手动关闭系统。
- 如有任何组件缺失、破损或损坏，请勿使用产品。
- 须由成人组装。拆包和组装产品时请小心。
- **坠落危险：**栅栏未锁定和稳固，切勿让儿童靠近。

 注意： 请将小部件置于儿童无法触及之处。

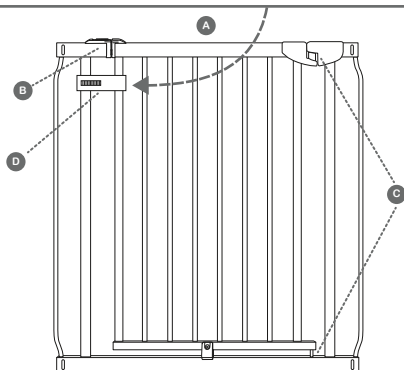
⚠ تحذير

- توفي أو أصيب أطفال بجروح خطيرة نتيجة عدم تثبيت البوابات بشكل آمن
 - يوصى بتثبيت واستخدام البوابة وفقاً للإرشادات باستخدام جميع الأجزاء المطلوبة
 - يوصى بالتثبيت وفقاً لإرشادات الشركة المصنعة
 - يوصى بالتوقف عن استخدام المنتج عندما يستطيع الطفل تسليق البوابة أو فتحها
 - يوصى باستخدام البوابة فقط عندما يكون آلية القفل أو المزلاج مثبتة بشكل آمن
 - لا يوصى باستخدام البوابة لإبعاد الطفل عن حمام السباحة
 - هذا المنتج مخصص للاستخدام من قبل طفل يمكنه الصعود إلى المنتج والخروج منه بأمان
 - لا يعتبر هذا المنتج ضماناً مطلقاً ضد الحوادث. يشترط الإشراف المستمر من قبل الكبار لضمان السلامة
 - لا يوصى بترك الأطفال دون مراقبة
 - تحذير: قد ينطوي التركيب غير الصحيح على مخاطر
 - تحذير: لا تستخدم حاجز الأمان إذا كانت أي من مكوناته تالفة أو مفقودة
 - تحذير - يجب عدم تركيب حاجز الأمان عبر النوافذ
 - تحذير - لا تستخدم المنتج أبداً بدون أكواد الحائط
 - EN 1930:2011 هذا المنتج يمثل للمعيار الأوروبي
 - هذا المنتج للاستخدام المنزلي فقط
 - وهو مصمم لاستخدام الأطفال من عمر 6 أشهر حتى 24 شهراً
 - إذا كان من المقرر استخدام البوابة في أسفل الدرج لمنع الطفل من صعود الدرج، فيجب وضعها على الأرض أمام الدرجة الأدنى
 - (٠ يلائم فتحات بعرض من 31 إلى 28 بوصة (73 سم - 80 سم)
 - مناسب للتركيب على الأسطح الرأسية الصلبة الملساء باستخدام المعدات المرفقة
 - تحقق دائماً بانتظام للتأكد من أمان البوابة وأنظمة القفل
 - للحصول على قطع الغيار والإرشادات إذا لزم الأمر. لا يوصى باستبدال Kids2 يرجى التواصل مع شركة الأجزاء
 - يوصى بعلق البوابة ورائك
 - يحتوي المنتج على نظام إغلاق يدوي
 - لا يوصى باستخدام المنتج في حال تلف أو فقدان أي من أجزائه
 - يُرجى جميع المنتج من قبل شخص بالغ. يُرجى توخي الحذر عند فك تعبئة المنتج وجميعه
 - مخاطر السقوط: "من أجل سلامة طفلك، يُرجى التأكد من قفل البوابة جيداً قبل تركه بالقرب منها"
- ⚠ تحذير: يوصى بإبعاد أجزاء المنتج الصغيرة بعيدة عن متناول الأطفال**

components • componentes • composants • bestandteile • elementy componenti • onderdelen • componentes • součástky • 部品 • 组件 • المكونات

NOTE: Do NOT cut red zip tie until instructed • NOTA: NO corte la brida roja hasta que se le indique • REMARQUE: Ne PAS couper l'attache autobloquante rouge jusqu'à en recevoir l'instruction • HINWEIS: Schneiden Sie den roten Kabelbinder erst durch, wenn dies angewiesen wird • UWAGA: NIE przecinać czerwonej opaski zaciskowej do momentu otrzymania polecenia. • NOTA: NON tagliare la fascetta rossa fino a quando non indicato. • OPMERKING: Knip de rode kabelbinder NIET door totdat dit is aangegeven • NOTA: NÃO corte a abraçadeira vermelha enquanto não receber a instrução para isso • POZNAMKA: Czerwonu stahovací pásku nestříhejte, dokud neobdržíte pokyny • 注: 指示があるまで赤いジップタイは切らないでください。 • 注意: 除非已有指示, 否则不要剪断红色扎带

ملحوظة: يمنع قطع رباط الحماية الأحمر إلا بعد التوجيه



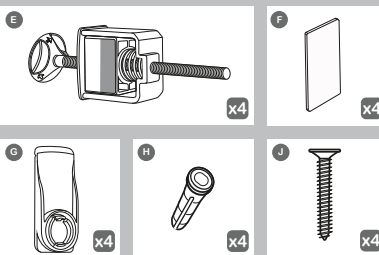
- A Gate Door
- B Door Latch
- C Door Hinge
- D Red Zip Tie
- E Tension Bolts
- F Adhesive Mounting Pads (4)
- G Wall Cup (4)
- H Wall Anchors (4)
- J Wall Screws (4)
- K Connector
- L 8 cm Extension
- M 14 cm Extension
- N 24 cm Extension

- A Puerta de la barrera
- B Pestillo de la puerta
- C Bisagra de la barrera
- D Brida roja
- E Pernos de tensión
- F Almohadillas adhesivas de montaje adicional (4)
- G Copa de pared (4)
- H Anclajes de pared (4)
- J Tornillos de pared (4)
- K Conector
- L Extensión de 8 cm
- M Extensión de 14 cm
- N Extensión de 24 cm

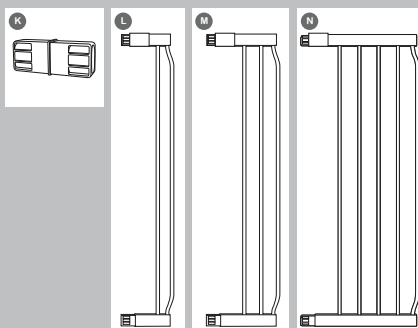
- A Porte de la barrière
- B Loquet de porte
- C Charnière de porte
- D Attache autobloquante rouge
- E Boulons de tension
- F Coussinets de montage adhésifs supplémentaire (4)
- G Tampon de protection murale (4)
- H Ancrages muraux (4)

- A Gittertür
- B Türverriegelung
- C Türscharnier
- D Roter Kabelbinder
- E Spannbolzen
- F Selbstklebende Klebepads zur Befestigung (4)
- G Wandhalterung (4)
- H Wandverankerungen (4)

hardware / herrajes / fixations / hardware /
elementy montazowe / ferramenta / hardware /
ferragens / kování / ハードウェア / 硬件 / جهاز



Sold separately / Se vende por separado
Vendu séparément / Separat erhältlich
Apart verkrijgbaar / Venduto separatamente
Apart verkrijgbaar / Venduto em separado
Prodává se samostatně /
別売 / 单独出售 / بيع بشكل منفصل



- J Vis murales (4)
- K Connecteur
- L Extension de 8 cm
- M Extension de 14 cm
- N Extension de 24 cm

- J Wandschrauben (4)
- K Verbindungsstück
- L 8 cm Verlängerung
- M 14 cm Verlängerung
- N 24 cm Verlängerung

components • componentes • composants • bestandteile • elementy componenti • onderdelen • componentes • součástky • 部品 • 组件 • المكونات

A Drzwi bramki	E Śruby napinające	J Wkręty ścienne (4)	N 24 cm verlenging
B Zatrask drzwi	F Przylepne podkładki montażowe (4)	K Connector	
C Zawias drzwi	G Uchwyt ścienny (4)	L 8 cm verlenging	
D Czerwona opaska zaciskowa	H Kotwy ścienne (4)	M 14 cm verlenging	
A Porta del cancelletto	E Bulloni regolabili	J Viti da parete (4)	N Estensione da 24 cm
B Chiavistello	F Cuscinetti di montaggio adesivi (4)	K Connettore	
C Cardine della porta	G Sostegno a parete (4)	L Estensione da 8 cm	
D Fascetta rossa	H Ancoraggi a parete (4)	M Estensione da 14 cm	
A Hekdeur	E Spanbouten	J Muurschroeven (4)	N 24 cm verlenging
B Deurvergrendeling	F Zelfklevende montagepads (4)	K Connector	
C Deurscharnier	G Muurbeschermer (4)	L 8 cm verlenging	
D Rode kabelbinder	H Muurankers (4)	M 14 cm verlenging	
A Barreira de segurança	E Parafusos de tensão	J Parafusos de parede (4)	N Extensão de 24 cm
B Fecho da barreira de segurança	F Blocos de fixação adesiva (4)	K Conector	
C Dobradiça da barreira	G Protetor de parede (4)	L Extensão de 8 cm	
D Abraçadeira vermelha	H Fixadores de parede (4)	M Extensão de 14 cm	
A Dveře brány	E Napínací šrouby	J Šrouby do zdi (4)	N 24cm prodloužení
B Západka dveří	F Samolepicí montážní podložky (4)	K Konektor	
C Závěs dveří	G Nástěnný držák (4)	L 8cm prodloužení	
D Červená stahovací páska	H Kotvy do zdi (4)	M 14cm prodloužení	
A 玄関ドア	E テンションボルト	J 壁用ネジ (4)	N 24cm延長
B ドアラッチ	F 接着式取り付けパッド (4)	K コネクタ	
C ドアヒンジ	G ウォールカップ (4)	L 8cm延長	
D 赤色ジップタイ	H 壁用アンカー (4)	M 14cm延長	
A 栅栏	E 张紧螺栓	J 墙螺钉 (4个)	N 24 cm 延伸件
B 门闩	F 粘合安装垫 (4个)	K 连接器	
C 门铰链	G 墙杯 (4个)	L 8 cm 延伸件	
D 红色扎带	H 壁塞 (4个)	M 14 cm 延伸件	

N وصلة بطول 24 سم

J مسامير الجدران (4 قطع)

E مسامير شد عالية التحمل

A باب البوابة

K موصل

F وسادات التثبيت اللاصقة (4 قطع)

B مزلاج الباب

L وصلة بطول 8 سم

G طية الجدران (4)

C مفصلة الباب

M وصلة بطول 14 سم

H مثبتات الجدران (4 قطع)

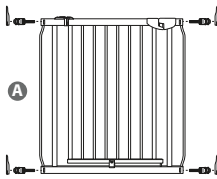
D رباط سحب أحمر اللون

gate configurations • modos de montaje de la barrera • configurations barrière • Konfigurationen des Gitters • konfiguracje bramek • configurazioni cancelletto • hek configuratie • configurações da barreira de segurança • konfigurace brány • ゲート設定 • 柵欄配置 • توكوينات البوابة

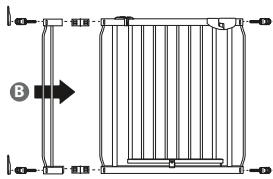


Measure the width of the opening where you intend to install the gate. Baseboard molding may change which configuration is appropriate. • Mesurer la largeur de l'ouverture dans laquelle la barrière va être installée. Les plinthes peuvent modifier la configuration appropriée. • Mida la anchura de la abertura donde piensa instalar la barrera. Tenga en cuenta que la presencia de molduras de zócalo puede cambiar la configuración que se indica a continuación. • Messen Sie die Breite der Öffnung, in der Sie das Gitter anbringen möchten. Sockelleisten können die geeignete Konfiguration beeinflussen. • Misurare la larghezza dell'apertura nel punto in cui si intende installare il cancello. La modanatura del battiscopa può determinare una diversa configurazione. • Meet de breedte van de opening waar u het hek wilt installeren. Plintlijsten kunnen van invloed zijn op welke configuratie geschikt is. • Meet de breedte van de opening waar u het hek wilt installeren. Plintlijsten kunnen van invloed zijn op welke configuratie geschikt is. • Změřte šířku otvoru, do kterého chcete bránu instalovat. Základní lišta může změnit vhodnou konfiguraci. • ゲートを取り付ける開口部の幅を測定します。ベースボードモールディングにより、適切な構成が変更される場合があります。 • 測量您打算安装柵欄的开口宽度。底板造型可能会改变合适的配置。

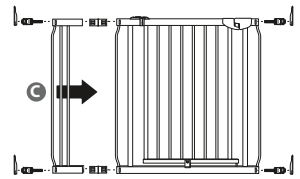
برجاء قياس عرض الفتحة المراد تركيب البوابة فيها. قد يؤدي وجود القاعدة الخشبية لتغيير التكوين المناسب



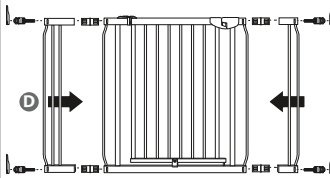
(73 - 80 cm) without extension frames
(73 a 80 cm) sin marcos de extensión
(73 a 80 cm) sans cadres d'extension
(73 cm - 80 cm) ohne Erweiterungsrahmen
(73 cm - 80 cm) bez ram predluzujacich
(73 cm - 80 cm) senza telai di estensione
(73 cm - 80 cm) zonder verlengframes
(73 cm a 80 cm) (28,7" a 31,5") sem strukturaz de extensio
(73 - 80 cm) (28,7" - 31,5") bez predluzovacich rámy
(28,7英寸-31,5英寸) 无延伸框架
(28,7 英寸-31,5 英寸) 无延伸框架
من 28,7 بوصة إلى 31,5 بوصة بدون أزرع تمديد



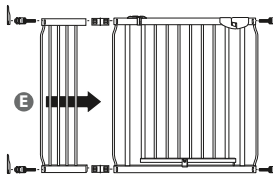
(81 - 88 cm) with small extension frame
(81 a 88 cm) con marco de extensión pequeño
(81 a 88 cm) avec un petit cadre d'extension
(81 cm - 88 cm) mit kleinem Erweiterungsrahmen
(81 cm - 88 cm) z malá ramu predluzujacich
(81 cm - 88 cm) con telaio di estensione piccolo
(81 cm - 88 cm) met kleine verlengframes
(81 cm a 88) (31,9" a 36") sem strukturaz de extensio pequena
(81 - 88 cm) (31,9" - 36") s malým predluzovacím rámem
(31,9英寸-36英寸) 小型延長フレーム付き
(31,9 英寸-36 英寸) 带小号延伸框架
من 31,9 بوصة إلى 36 بوصة مع ذراع تمديد صغير



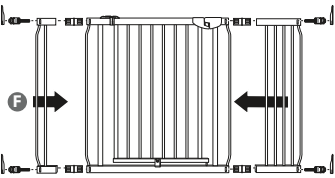
(87 - 94 cm) with medium extension frame
(87 a 94 cm) con marco de extensión mediano
(87 a 94 cm) avec cadre d'extension moyen
(87 - 94 cm) mit mittlerem Erweiterungsrahmen
(87 cm - 94 cm) ze střední ramu predluzujacich
(87 - 94 cm) con telaio di estensione medio
(87 cm - 94 cm) met medium verlengframes
(87 cm a 94 cm) (34,3" a 37") con estructura de extensión média
(87 - 94 cm) (34,3" - 37") se středním predluzovacím rámem
(34,3英寸-37英寸) 中延長フレーム付き
(34,3 英寸-37 英寸) 带中号延伸框架
من 34,3 بوصة إلى 37 بوصة مع ذراع تمديد متوسط



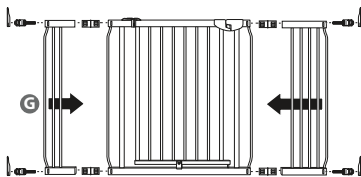
(95 - 102 cm) with small and medium extension frames
(95 a 102 cm) con marcos de extensión pequeño y mediano
(95 a 102 cm) avec des cadres d'extension petit et moyen
(95 cm - 102 cm) mit kleinen und mittlerem Erweiterungsrahmen
(95 cm - 102 cm) z malá i střední ramu predluzujacich
(95 - 102 cm) con telaio di estensione piccolo e medio
(95 - 102 cm) met kleine en medium verlengframes
(95 cm a 102 cm) (37,4" a 40,2") con estructuras de extensión pequeñas e medias
(95 - 102 cm) (37,4" - 40,2") s malými a středními predluzovacími rámy
(37,4英寸-40,2英寸) 小 + 中延長フレーム付き
(37,4 英寸-40,2 英寸) 带小号和中号延伸框架
من 37,4 بوصة إلى 40,2 بوصة بدون أزرع تمديد



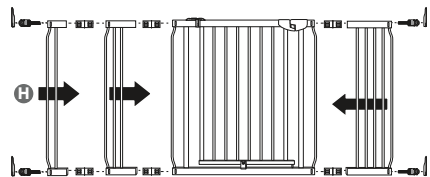
(101 - 108 cm) with large extension frame
(101 a 108 cm) con un marco de extensión grande
(101 a 108 cm) avec un grand cadre d'extension
(101 cm - 108 cm) mit großem Erweiterungsrahmen
(101 cm - 108 cm) z dużą ramu predluzujacich
(101 - 108 cm) con telaio di estensione grande
(101 cm - 108 cm) met grote verlengframes
(101 cm a 108 cm) (39,8" a 42,5") con estructura de extensión grande
(101 - 108 cm) (39,8" - 42,5") s velkým predluzovacím rámem
(39,8英寸-42,5英寸) 大型延長フレーム付き
(39,8 英寸-42,5 英寸) 带大号延伸框架
من 39,8 بوصة إلى 42,5 بوصة مع ذراع تمديد كبير



(109 - 116 cm) with small and large extension frames
(109 a 116 cm) con marcos de extensión pequeño y grande
(109 a 116 cm) avec des cadres d'extension petit et grand
(109 cm - 116 cm) mit kleinen und großen Erweiterungsrahmen
(109 cm - 116 cm) z malá i dużą ramu predluzujacich
(109 - 116 cm) con telaio di estensione piccolo e grande
(109 cm - 116 cm) met kleine en grote verlengframes
(109 cm a 116 cm) (42,9" a 45,7") con estructuras de extensión pequeñas e grandes
(109 - 116 cm) (42,9" - 45,7") s malými a velkými predluzovacími rámy
(42,9英寸-45,7英寸) 小 + 大型延長フレーム付き
(42,9 英寸-45,7 英寸) 带小号和大型延伸框架
من 42,9 بوصة إلى 45,7 بوصة مع ذراع تمديد صغير وكبير



(115 - 122 cm) with medium and large extension frames
(115 a 122 cm) con marcos de extensión mediano y grande
(115 a 122 cm) avec des cadres d'extension moyen et grand
(115 - 122 cm) mit mittleren und großen Erweiterungsrahmen
(115 cm - 122 cm) ze střední a dużą ramu predluzujacich
(115 - 122 cm) con telaio di estensione piccolo e medio
(115 cm - 122 cm) met medium en grote verlengframes
(115 cm a 122 cm) (45,3" a 48") con estructuras de extensión medias e grandes
(115 - 122 cm) (45,3" - 48") se středními a velkými predluzovacími rámy
(45,3英寸-48英寸) 中 + 大型延長フレーム付き
(45,3 英寸-48 英寸) 带中号和大号延伸框架
من 45,3 بوصة إلى 48 بوصة مع ذراع تمديد صغير وكبير



(123 - 127 cm) with all three extension frames
(123 a 127 cm) con los tres marcos de extensión
(123 a 127 cm) avec les trois cadres d'extension
(123 - 127 cm) mit allen drei Erweiterungsrahmen
(123 cm - 127 cm) ze wszystkimi trzema ramami predluzujacymi
(123 - 127 cm) con telaio di estensione delle tre misure
(123 cm - 127 cm) met alle drie verlengframes
(123 cm a 127 cm) (48,4" a 50") con as três estruturas de extensão
(123 - 127 cm) (48,4" - 50") se všemi třemi predluzovacími rámy
(48,4英寸-50英寸) 3つの延長フレーム付き
(48,4 英寸-50 英寸) 带所有三个延伸框架
من 48,4 بوصة إلى 50 بوصة مع جميع أزرع التمديد الثلاثة

gate configurations • modos de montaje de la barrera • configurations barrière • Konfigurationen des Gitters • konfiguracje bramek • configurazioni cancelletto • hek configuratie • configurações da barreira de segurança • konfigurace brány • ゲート設定 • 柵欄配置 • تكوينات البوابة

Note: This instruction book illustrates installation of gate configuration D. If choosing gate configuration A, skip ahead to step 2. Otherwise, follow step 1 using the appropriate extension frames that best fit your scenario.

Nota: Este manual de instrucciones ilustra la instalación de la configuración de barrera D. Si elige la configuración de barrera A, vaya al paso 2. De lo contrario, siga el paso 1 utilizando los marcos de extensión adecuados que mejor se adapten a su necesidad.

Remarque : Ce manuel d'instructions illustre l'installation de la configuration de la barrière D. En cas de choix de configuration de la barrière A, passer à l'étape 2. Sinon, suivre l'étape 1, en utilisant les cadres d'extension appropriés qui correspondent le mieux au scénario souhaité.

Hinweis: In dieser Anleitung wird die Installation der Gitterkonfiguration D veranschaulicht. Wenn Sie sich für Gitterkonfiguration A entscheiden, fahren Sie mit Schritt 2 fort. Andernfalls befolgen Sie Schritt 1 unter Verwendung der entsprechenden Erweiterungsrahmen, die am besten zu Ihrem Szenario passen.

Uwaga: Niniejsza instrukcja przedstawia montaż bramy w konfiguracji D. W przypadku wyboru bramy w konfiguracji A należy przejść do kroku 2. W przeciwnym razie należy wykonać krok 1, używając odpowiednich ram przedłużających, które najlepiej pasują do wybranego scenariusza.

Nota: Il presente libretto di istruzioni illustra l'installazione del cancelletto nella configurazione D. Se si sceglie la configurazione A, andare al Passaggio 2.

Opmerking: Deze instructiehandleiding geeft installatie van hek configuratie D weer. Als u hek configuratie A kiest, ga dan direct naar stap 2. Volg anders stap 1 en gebruik de verlengframes die het beste bij uw scenario passen.

Nota: Este manual de instruções ilustra a instalação da configuração de barreira de segurança D. Se escolher a configuração de barreira de segurança A, avance para o passo 2. Caso contrário, siga o passo 1 usando as extensões apropriadas para a sua situação.

Poznámka: Tato příručka ukazuje instalaci branky v konfiguraci D. Pokud si vyberete konfiguraci A, přejděte rovnou ke kroku 2. Jinak postupujte podle kroku 1 s použitím vhodných prodlužovacích rámtů, které nejlépe vyhovují vaší situaci.

注: この説明書では、ゲート構成Dのインストールについて説明しています。ゲート構成Aを選択する場合は、手順2に進んでください。そうでない場合は、お客様の状況に最も適した延長フレームをステップ1で使用してください。

备注: 本说明书详述了栅栏配置 D 的安装程序。如果选择栅栏配置 A, 请跳至步骤 2。否则, 请使用最适合您情况的延伸框架, 按照步骤 1 进行操作。

ملاحظة: هذا الدليل الإرشادي يوضح تركيب تكوين البوابة "د". إذا تم اختيار تكوين البوابة "أ", انتقل مباشرة إلى الخطوة الثانية. خلاف ذلك اتبع الخطوة الأولى باستخدام أذرع التمديد المناسبة التي تناسبك

⚠ WARNING • ADVERTENCIA • MISE EN GARDE WARNUNG • OSTRZEŻENIE • AVVERTENZA • WAARSCHUWING ADVERTÊNCIA • VAROVÁNÍ • 警告 • 警告 • تحذير

Never install three extension frames on the same side of the gate. • Nunca instale tres marcos de extensión en el mismo lado de la barrera. • Ne jamais installer trois cadres d'extension du même côté de la barrière. • Installieren Sie niemals drei Erweiterungsrahmen auf derselben Seite des Gitters. • Nigdy nie należy montować trzech ram przedłużających po tej samej stronie bramy. • In caso contrario, seguire il Passaggio 1 utilizzando i telai di estensione appropriati per il proprio scenario. • Installeer nooit drie verlengframes aan dezelfde kant van het hek. • Nunca instale três estruturas de extensão no mesmo lado da barreira de segurança. • Nikdy neinstalujte tři prodlužovací rámy na stejné straně brány. • ゲートの同じ側に3つの延長フレームを設置しないでください。 • 切勿在栅栏的同一侧安装三个延伸框架。

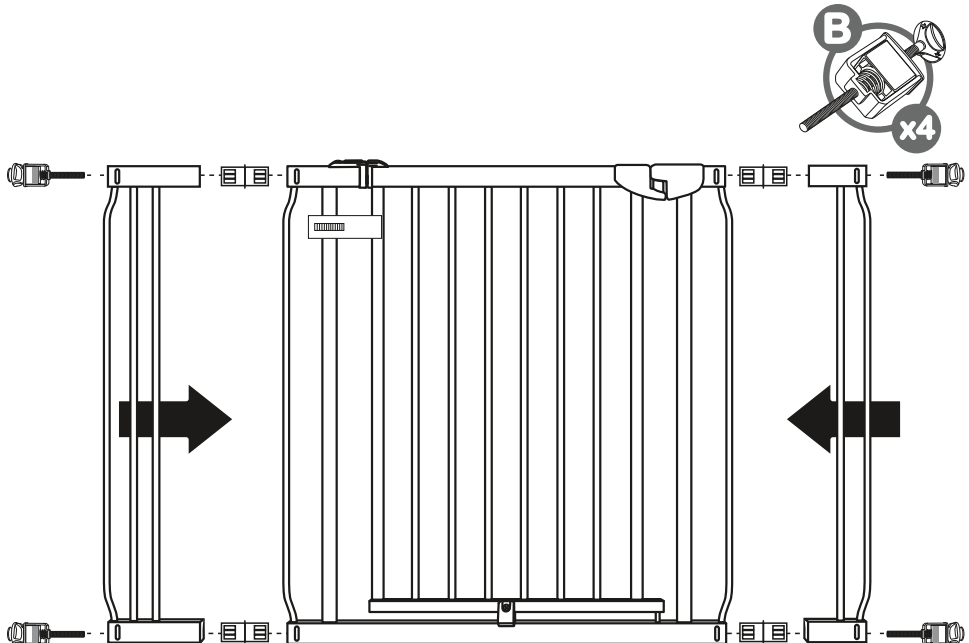
لا ينصح بتثبيت ثلاثة أذرع تمديد أبداً على نفس جانب البوابة.

1

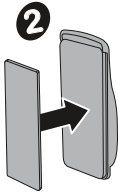


- If choosing gate configuration A, skip this step.
- If choosing gate configuration B, C, D, E, F, G, H add the desired extension frames to either side of the gate frame.
- Si elige la configuración de barrera A, saltese este paso.
- Si elige la configuración de barrera B, C, D, E, F, G, H añade los marcos de extensión deseados a cada lado del marco de la barrera.
- En cas de choix de configuration de la barrière A, sauter cette étape.
- En cas de choix de configuration de la barrière B, C, D, E, F, G, H, ajouter les cadres d'extension souhaités de chaque côté du cadre de la barrière.
- Wenn Sie die Gitterkonfiguration A wählen, überspringen Sie diesen Schritt.
- Wenn Sie die Gitterkonfiguration B, C, D, E, F, G oder H wählen, fügen Sie die gewünschten Erweiterungsrahmen auf beiden Seiten des Gitterrahmens hinzu.
- Jeśli wybrano konfigurację bramki A, pomiń ten krok.
- W przypadku wybrania konfiguracji bramki B, C, D, E, F, G, H należy dodać żądane ramy przedłużające po obu stronach ramy bramki.
- NON montare il cancello in cima a una rampa di scale.
- Se si sceglie la configurazione A, saltare questo passaggio.
- Se si sceglie la configurazione B, C, D, E, F, G, H, aggiungere i telai di estensione desiderati su entrambi i lati del telaio del cancelletto.
- Sla deze stap over, als voor hek configuratie A wordt gekozen.
- Indien gekozen wordt voor hek configuratie B, C, D, E, F, G, H voeg de gewenste verlengframes toe aan elke zijde van het hekframe.
- Se escolher a configuração de barreira de segurança A, ignore este passo.
- Se escolher a configuração de barreira de segurança B, C, D, E, F, G, H, adicione as estruturas de extensão pretendidas a ambos os lados da estrutura da barreira de segurança.
- Pokud zvolíte konfiguraci brány A, tento krok přeskočte.
- Pokud zvolíte konfiguraci brány B, C, D, E, F, G, H, přidejte požadované prodlužovací rámy na obě strany rámu brány.
- ゲート構成Aを選択する場合は、この手順をスキップします。
- ゲート構成B、C、D、E、F、G、Hを選択する場合は、ゲートフレームのどちらかの側に必要な延長フレームを追加します。
- 如果选择栅栏配置A，请跳过此步骤。
- 如果选择栅栏配置B、C、D、E、F、G、H，请在栅栏框架的两侧添加所需的延伸框架。

• في حالة اختيار تكوين البوابة "A"، نخط هذه الخطوة
• في حالة اختيار تكوين البوابة "B"، "C"، "D"، "E"، "F"، "G"، "H"، أضف أذرع التمديد المطلوبة إلى أي من جانبي إطار البوابة



installation • instalación • installation • Montage • montaz installazione • installatie • instalação • instalace • 設置 • 安裝 • التركيب



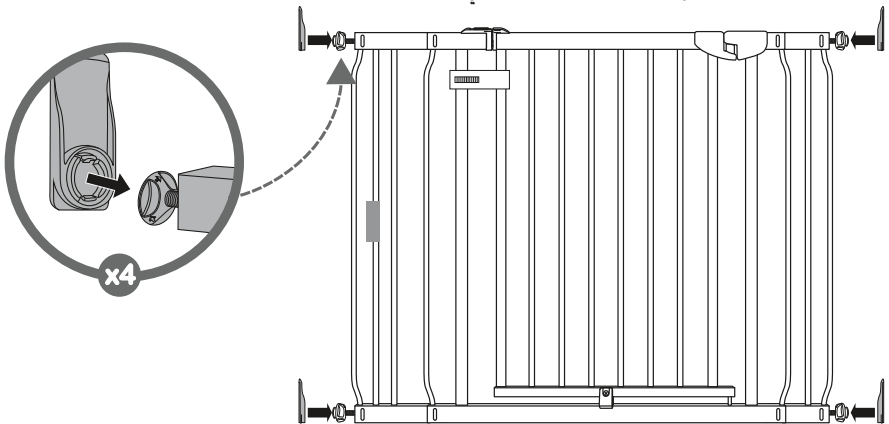
• Peel paper backing off of one side of Adhesive Mount Pad. Attach to back of wall cup. Repeat with all 4 wall cups. • Despegue el papel protector de una de las caras de la almohadilla adhesiva. Péguela a la parte posterior de la copa de pared. Haga lo mismo con las cuatro copas de pared. • Décollez le support papier d'un côté du tampon de montage adhésif. Fixez-le à l'arrière de la coupelle murale. Répétez l'opération avec les 4 coupelles murales. • Ziehen Sie das Schutzpapier von einer Seite des Klebepads ab. Bringen Sie es an der Rückseite der Wandhalterung an. Wiederholen Sie dies mit allen 4 Wandhalterungen. • Verwijder de papieren achterkant van één zijde van de zelfklevende montagepad. Bevestig aan de achterkant van de muurbeschermer. Herhaal met alle 4 muurbeschermers. • Rimuovere la pellicola di carta da un lato di ciascun cuscinetto di montaggio adesivo. Fissare sul retro del sostegno a parete. Ripetere l'operazione con tutti e 4 i sostegni a parete. • Verwijder de papieren achterkant van één zijde van de zelfklevende montagepad. Bevestig aan de achterkant van de muurbeschermer. Herhaal met alle 4 muurbeschermers. • Retirar o papel posterior de um lado do bloco de fixação adesiva. Adedir na parte posterior do protetor de parede. Repetir em todos quatro protetores de parede. • Odlepte papírový podklad z jedné strany lepicí podložky. Přiložte ji na zadní stranu nástěnného držáku. Postup opakujte se všemi 4 nástěnnými držáky. • 接着マウントパッドの片面の紙を剥がします。ウォールカップの背面に取り付けます。これを4つのウォールカップすべてに対して繰り返します。• 撕下粘合安装垫一侧的背胶。粘贴到墙杯背面。对所有4个墙杯重复以上步骤。

يرجى نزع الغطاء الورقي عن أحد وجهي اللاصق المثبت. ألصقه على الجزء الخلفي من قاعدة التثبيت الجدارية. كرر العملية مع قواعد التثبيت الجدارية الأربع.



- 8 • Put the 4 wall cups onto the ends of the Tension Bolts as shown. • Coloque las 4 copas de pared en los extremos de los pernos de tensión tal y como se muestra. • Placez les 4 tampons de protection murale sur les extrémités des boulons de tension comme indiqué. • Stecken Sie die 4 Wandhalterungen wie abgebildet auf die Enden der Spannbolzen. • Załóżyc 4 uchwyty ścienne na końce śrub napinających, jak pokazano na rysunku. • Posizionare i 4 supporti a parete sulle estremità dei bulloni regolabili come mostrato. • Plaats de 4 muurbeschermers op de einden van de spanbouten zoals getoond. • Coloque os quatro protetores de parede nas extremidades dos parafusos de tensão, da forma mostrada. • Nasadte 4 sténové držáky na konce napínacích šroubů podle obrázku. • 図のように、4つのウォールカップをテンションボルトの両端に取り付けてください。• 如图所示，将4个墙杯置于张紧螺栓的两端。

• ثبت أكواب التثبيت الأربعة على نهايات مسامير الشد كما في الصورة



- A. Stand the gate in the center of the opening. Make sure the bottom of the gate is flat and completely touching the floor.
 B. Slide tension bolts out until they contact the door frame or wall on both sides.
 A. Coloque la barrera en el centro de la abertura.
 Asegúrese de que la parte inferior de la barrera esté plana y toque completamente el piso.
 B. Deslice los pernos de tensión hacia fuera hasta que entren en contacto con el marco de la barrera o la pared en ambos lados.
 A. Placer la barrière au centre de l'ouverture.
 Vérifier que le bas de la barrière est à plat et complètement de niveau avec le sol.
 B. Faire glisser les boulons de tension vers l'extérieur jusqu'à ce qu'ils touchent l'armature de la porte ou le mur des deux côtés.

installation • instalación • installation • Montage • montaż installazione • installatie • instalação • instalace • 設置 • 安裝 • التركيب

- A. Stellen Sie das Gitter in die Mitte der Öffnung. Achten Sie darauf, dass die Unterseite des Gitters den Boden berührt.
B. Ziehen Sie die Spannschrauben heraus, bis sie auf beiden Seiten den Türrahmen oder die Wand berühren.

- A. Umieścić bramkę w środku otworu. Sprawdzić, czy dolna część bramki całkowicie dotyka podłogi.
B. Wysunąć śruby napinające, aż będą dotykać ramy drzwi lub ściany po obu stronach.

- A. Posizionare il cancelletto al centro dell'apertura. Assicurarsi che la parte inferiore del cancello sia completamente a contatto con il pavimento.
B. Far scorrere i bulloni regolabili verso l'esterno finché non toccano il telaio della porta o la parete su entrambi i lati.

- A. Plaats het hek in het midden van de opening. Zorg ervoor dat onderkant van het hek op de vloer staat en deze volledig raakt.
B. Schuif de spanbouten naar buiten tot deze aan beide kanten contact maken met de deurkozijn of muur.

- A. Coloque a barreira de segurança no centro da abertura. Certifique-se de que a parte inferior da barreira de segurança se encontra no chão e em contacto total com o mesmo.
B. Deslize os parafusos de tensão até que entrem em contacto com a estrutura da barreira de segurança ou a parede de ambos os lados.

- A. Postavte bránu do středu otvoru. Ujistěte se, že spodní část brány je u podlahy a zcela se jí dotýká.
B. Vysuňte napínací šrouby, dokud se na obou stranách nedotknou rámu brány nebo stěny.

- A. ゲートを開口部の中央に立てます。ゲートの底面が床に完全に接していることを確認してください。
B. 両側のドア枠または壁に接触するまで、テンションボルトを外側にスライドさせます。

- A. 將柵欄架立在開口中央。確保柵欄底部完全接觸地面。
B. 將張緊螺栓向外滑動，直到其接觸到柵欄框架或牆壁兩側。

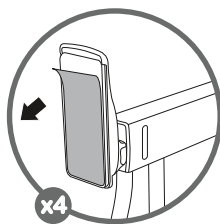
A. أضع البوابة في منتصف الفتحة. تأكد من أن الجزء السفلي من البوابة يلامس الأرضية بالكامل.
B. اسحب مسامير التوتر المنزلقة للخارج حتى تلامس إطار الباب أو الجدار من كلا الجانبين.

- **NOTE:** To hardware mount for added security or top of stairs installation, proceed to page 24. To continue with standard installation, continue to step 5.
• **NOTA:** Para montar los herrajes y disponer de mayor seguridad o para instalar en la parte superior de la escalera, diríjase a la página 24. Para continuar con la instalación estándar, consulte al paso 5.
• **REMARQUE:** pour le montage des fixations et plus de sécurité ou une installation en haut d'escaliers, passez à la page 24. Pour poursuivre avec l'installation standard, passez à l'étape 5.
• **HINWEIS:** Wenn Sie die Beschläge für zusätzliche Sicherheit oder für die Installation oben auf der Treppe anbringen möchten, fahren Sie auf Seite 24 fort. Um mit der Standardinstallation fortzufahren, fahren Sie mit Schritt 5 fort.
• **UWAGA:** Aby przeprowadzić montaż sprzętowy w celu zwiększenia bezpieczeństwa lub montaż na szczycie schodów, przejdź do strony 24. Aby kontynuować standardowy montaż, przejdź do kroku 5.
• **NOTA:** Per il montaggio della ferramenta per una maggiore sicurezza o in cima a una rampa di scale, andare a pagina 24. Per continuare con l'installazione standard, passare al punto 5.
• **OPMERKING:** Ga naar pagina 24 voor hardwaremontage voor extra beveiliging of installatie bovenaan de trap. Ga naar stap 5 voor de standaardinstallatie.
• **NOTA:** Para montar as ferragens para uma segurança acrescida ou a instalação no topo de escadas, consulte a página 24. Para continuar a montagem normal, avance para o passo 5.
• **POZNÁMKA:** Chcete-li provést montáž kování pro zvýšení bezpečnosti nebo instalaci na vrchol schodiště, přejděte na stranu 24. Chcete-li pokračovat ve standardní instalaci, přejděte ke kroku 5.
• 注: セキュリティ強化のためのハードウェア取り付け、または階段の上部への設置については、24ページをご覧ください。標準的な設置をする場合は、ステップ5に進んでください。
• 注意: 如需使用硬件安装以增加安全性或安装在楼梯顶部, 请参阅第 24 页。如需继续进行标准安装, 请继续执行第 5 步。

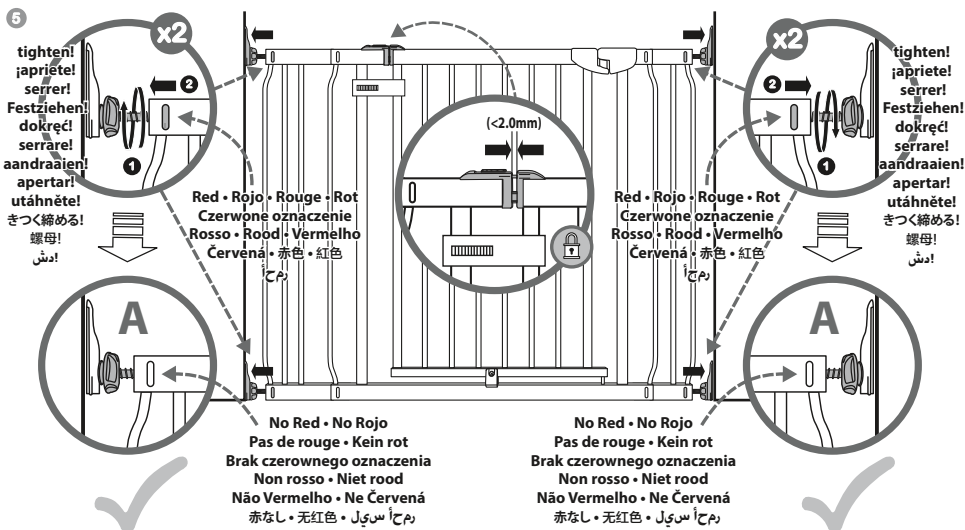
• هام: للتنبيت باستخدام الأجهزة (مثلاً: أعلى الدرج). انظر الصفحة 24. للتنبيت العادي انتقل إلى الخطوة 5

- 4 • Peel the paper backing off of all 4 wall cups. • Despegue el papel protector de las 4 copas de pared. • Décoller la pellicule protectrice en papier des 4 tampons de protection murale. • Ziehen Sie das Schutzpapier von allen 4 Wandhalterungen ab. • Usunąć papierowy podkład ze wszystkich 4 uchwytyw ściennych. • Rimuovere la pellicola protettiva da tutti e 4 i supporti a parete. • Trek de papieren achterkant af van alle 4 de muurbeschermers. • Retire o papel de parede dos quatro protetores de parede. • Odlepte papírový podklad ze všech 4 nástěnných držáků. • 4つのウォールカップの裏紙をすべて剥がします。• 將 4 個墙杯的背胶撕下。

• قم بإزالة/الزغ الغطاء الورقي الواقى من جميع أكواب التنبيت الأربعة



installation • instalación • installation • Montage • montaj installazione • installatie • instalação • instalace • 設置 • 安裝 • التركيب



Slide tension bolts into upper and lower holes on both sides of extension frames (or into the gate frame if no extensions are being used). Twist oversized dial clockwise to tighten tension bolts. Continue twisting dial until no red is visible in illustration A. Deslice los pernos de tensión en los orificios superior e inferior de ambos lados de los marcos de extensión (o en el marco de la barrera, si no se utilizan extensiones). Gire el dial de gran tamaño en el sentido de las agujas del reloj para apretar los pernos de tensión. Siga girando el dial hasta que no se vea nada de color rojo en la ilustración A.

Faites glisser les boulons de tension dans les trous supérieur et inférieur des deux côtés des cadres d'extension (ou dans le cadre du portail si vous n'utilisez aucune extension). Tourner le cadran surdimensionné dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer les boulons de tension. Continuer à tourner le cadran jusqu'à ce que le rouge ne soit plus visible sur l'illustration A.

Schieben Sie die Spannbolzen in die oberen und unteren Löcher auf beiden Seiten der Verlängerungsrahmen (oder in den Torrahmen, wenn keine Verlängerungen verwendet werden). Drehen Sie die übergroße Einstellscheibe im Uhrzeigersinn, um die Spannbolzen festzuziehen. Drehen Sie die Einstellscheibe weiter, bis in Abbildung A kein Rot mehr zu sehen ist.

Wsunąć śruby napinające w górne i dolne otwory po obu stronach ram przedłużających (lub w ramę bramki, jeśli nie są używane przedłużenia). Przekręć duże pokrętkę zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby dokręcić śruby napinające. Przekraczając pokrętkę do momentu, aż czerwone oznaczenie nie będzie widoczne, jak pokazano na ilustracji A.

Inserire i bulloni regolabili nei fori superiori e inferiori su entrambi i lati dei telai di estensione (o nel telaio del cancelletto se non si utilizzano estensioni). Ruota la manopola sovradimensionata in senso orario per stringere i tasselli a espansione. Continua a girare la manopola finché non è più visibile il rosso nell'illustrazione A.

Schuif de spanbouten in de bovenste en laagste gaten aan beide zijden van de verlengframes (of in het hekframe als er geen verlengingen worden gebruikt). Draai de extra grote knop rechtsom om de spanbouten vast te draaien. Blijf de knop draaien tot er geen rood meer zichtbaar is in illustratie A.

Introduza os parafusos de tensão nos orifícios superior e inferior de ambos os lados das estruturas de extensão (ou na estrutura da barreira de segurança se não utilizar extensões). Girar a roda grande para a direita de forma a apertar os pernos de tensão. Continuar a girar a roda até que o vermelho não seja visível na ilustração A.

Zasuňte napínací šrouby do horních a dolních otvorů na obou stranách prodlužovacích rámu (nebo do rámu branky, pokud se nepoužívají nástavce). Otočte zvětšeným ciferníkem ve směru hodinových ručiček, aby se utáhly napínací šrouby. Pokračujte v otáčení ciferníku, dokud na obrázku A nebude viditelná žádná červená barva.

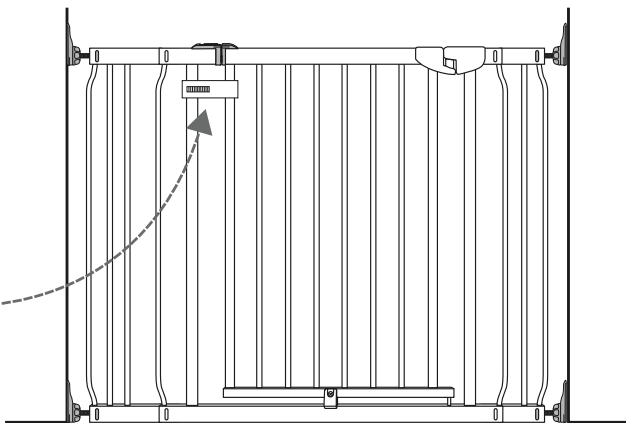
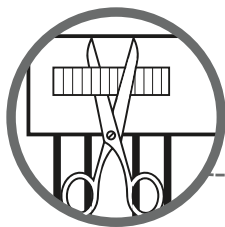
延長フレームの両側にある上下の穴に、テンションボルトを差し込みます(延長フレームを使用しない場合は、ゲートフレームに差し込みます)。特大のダイヤルを時計回りに回して、テンションボルトを締めます。図Aに赤色が見えなくなるまでダイヤルを回し続けます。

将张紧螺栓插入延伸框架两侧的上下孔中(如果没有使用延伸部分,则插入栅栏框架)。顺时针旋转超大表盘,以拧紧张紧螺栓。继续旋转表盘,直到插图A中不再出现红色。

أدخل مسامير الشد في الثقوب العلوية والسفلية على كلا جانبي إطارات التمديد (أو في إطار البوابة إذا لم يتم استخدام أي وصلات). أدر القرص الكبير الحجم في اتجاه عقارب الساعة لتشد مسامير التثبيت. استمر في تدوير القرص حتى يختفي اللون الأحمر تماماً في الرسم التوضيحي (أ).

الرسم التوضيحي (أ)

6



- You may now cut the red zip tie.
- Ahora puede cortar la brida roja.
- L'attache autobloquante rouge peut maintenant être coupée.
- Sie können jetzt den roten Kabelbinder durchschneiden.
- Można teraz przeciąć czerwoną opaskę zaciskową.
- Ora è possibile tagliare la fascetta rossa.
- Nu mag u de rode kabelbinder doorknippen.
- Agora pode cortar a abraçadeira vermelha.
- Nyní můžete odříznout červenou stahovací pásku.
- 赤いジップタイを切ることができます。
- 现在可以剪断红色的扎带。

• يمكنك الآن قطع الرباط الأحمر •

NOTE: Before operating the gate, confirm it is properly installed. Turn to page 28.

NOTA: Antes de utilizar la barrera, compruebe que está correctamente instalada. Pase a la página 28.

REMARQUE : Avant d'utiliser la barrière, vérifier qu'elle est correctement installée. Aller à la page 28.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich vor dem Bedienen des Gitters, dass es ordnungsgemäß installiert ist. Schlagen Sie auf Seite 28 nach.

UWAGA: Przed użyciem bramki należy sprawdzić, czy jest prawidłowo zamontowana. Przejść do strony 28.

NOTA: Prima di azionare il cancelletto, verificare che sia installato correttamente. Andare a pagina 28.

OPMERKING: Controleer of het hek correct is geïnstalleerd voordat u deze bedient. Ga naar pagina 28.

NOTA: Antes de utilizar a barreira, confirme que está devidamente instalada. Consulte a página 28.

POZNÁMKA: Před spuštěním brány se ujistěte, že je správně nainstalována. Přejděte na stranu 28.

注：ゲートを操作する前に、それが正しく設置されていることを確認してください。28ページを参照してください。

注意：操作栅栏之前，请确认栅栏已正确安装。转到第 28 页。

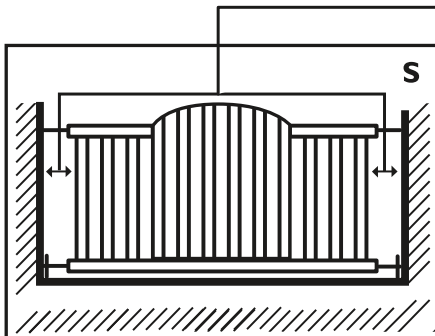
ملاحظة: قبل تشغيل البوابة، تأكد من أنها تم تثبيتها بشكل صحيح. انتقل إلى الصفحة 28

⚠ IMPORTANT • IMPORTANTE • IMPORTANT • WICHTIG WAŻNE • IMPORTANTE • BELANGRIJK • IMPORTANTE DŮLEŽITĚ • 重要 • 重要 • هام!



- **For use at top of stairs:** At the top of the landing, position the gate a minimum of 3-6 inches (8-15cm) away from the top step.
- **Para uso en la parte superior de las escaleras:** en la parte superior del rellano, coloque la barrera a una distancia mínima de 8-15 cm (3-6 pulgadas) del escalón superior.
- **Pour une utilisation en haut des escaliers :** en haut du palier, positionnez le portail à au moins 8 à 15 cm (3 à 6 pouces) de la marche supérieure.
- **Für die Verwendung am oberen Ende der Treppe:** Positionieren Sie das Tor am oberen Ende des Treppenabsatzes mit einem Mindestabstand von 8-15 cm zur obersten Stufe.
- **Do użytku na szczycie schodów:** na szczycie schodów ustawić bramkę w odległości co najmniej 8-15 cm od najwyższego stopnia.
- **Per l'uso in cima a una rampa di scale:** In cima al pianerottolo, posizionare il cancello a una distanza minima di 8-15 cm dal gradino superiore.
- **Voor gebruik bovenaan trappen:** Plaats het hek bovenaan de overloop minimaal 8 tot 15 cm van de bovenste trede.
- **Para utilizar no topo das escadas:** No topo do patamar, posicione a barreira de segurança a uma distância mínima de 8 cm a 15 cm (de 2 in a 6 in) do degrau superior.
- **Pro použití v horní části schodiště:** V horní části schodiště umístěte branku minimálně 3-6 palců (8-15 cm) od horního schodu.
- 階段の最上部で使用する場合: 踊り場の最上部で、ゲートを最上段から最低3〜6インチ(8〜15cm)離して設置します。
- 用于楼梯顶部: 在平台顶部, 将栅栏置于与顶部台阶至少 3-6 英寸 (8-15厘米) 远处位置。

• للاستخدام أعلى الدرج: في أعلى منطقة الهبوط. ضع البوابة على بعد 8-15 سم (3-6 بوصات) على الأقل من أعلى درجة



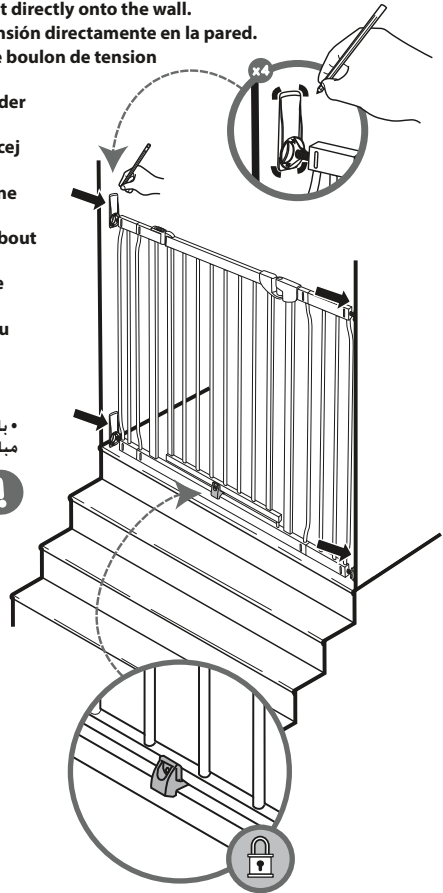
- Not to exceed 5.50cm
- Para no excederse 5,50cm
- Pour ne dépasser 5,50 cm
- Überschreiten sie nicht die 5,50 cm.
- Nie przekraczać 5,50 cm
- Non superare i 5,50 cm
- 5,50 cm niet overschrijden
- Não supere 5,50 cm.
- Nesmí přesáhnout 5,50 cm
- 5.50cmを超えないこと
- 不得超過 5.5 厘米

• مس 5.50 يدعتي نأ يغبن ي ال

hardware mount installation • instalación de montaje a presión • Installation du système • Montage der Hardwarehalterung • montaż sprzętowy • installazione con ferramenta • hardware montage installatie • instalação com suporte de ferragem • instalace montáže kování • 金具取り付け・部件安装 • تركيب المعدات

- 1 • With a pencil, trace the entire outline of each tension bolt directly onto the wall.
- Con un lápiz, trace todo el contorno de cada perno de tensión directamente en la pared.
- À l'aide d'un crayon, tracer le contour complet de chaque boulon de tension directement sur le mur.
- Zeichnen Sie mit einem Bleistift den gesamten Umriss jeder Spannschraube direkt auf die Wand.
- Ołówek odrysować cały kontur każdej śruby napinającej bezpośrednio na ścianie.
- Con una matita, tracciare l'intero profilo di ciascun bullone regolabile direttamente sulla parete.
- Trek met een potlood de volledige omtrek van elke spanbout rechtstreeks op de muur over.
- Com um lápis, trace todo o contorno de cada parafuso de tensão diretamente na parede.
- Tužkou obkreslete celý obrys každého napínacího šroubu přímo na stěnu.
- 鉛筆で、各テンションボルトの輪郭全体を壁に直接なぞります。
- 用铅笔直接在墙上画出每个张紧螺栓的整个轮廓。

• باستخدام قلم رصاص، قم بتتبع الخطوط العريضة الكاملة لكل برغي شد مباشرة على الحائط



NOTE: Door stop must be opposite to stair side of gate. Gate door must open away from stairs.

NOTA: El tope de la puerta debe estar en el lado de la escalera de la barrera. La barrera debe abrirse en dirección opuesta a las escaleras.

REMARQUE: La butée de porte doit se trouver du côté escalier de la barrière. La porte de la barrière doit toujours s'ouvrir à l'opposé de l'escalier.

HINWEIS: Der Türanschlag muss sich gegenüber der Treppenseite des Tores befinden. Die Tür des Tores muss sich von der Treppe weg öffnen.

UWAGA: Ogranicznik drzwi musi znajdować się po przeciwnej stronie niż schody. Drzwi bramki muszą otwierać się w kierunku przeciwnym do schodów.

NOTA: Il fermo della porta deve essere opposto al lato scale del cancelletto. La porta del cancelletto deve aprirsi in direzione opposta alle scale.

OPMERKING: De deurstop moet tegenover de trapzijde van hek zitten. De heksdeur moet van de trap af opengaan.

NOTA: O batente da porta deve estar na posição oposta ao lado das escadas da barreira de segurança. A barreira de segurança deve abrir-se a afastar-se das escadas.

POZNÁMKA: Dvěmi zarážka musí být na opačné straně, než je schodiště branky. Dveře brány se musí otvírat směrem od schodů.

注: ドアストッパーはゲートの階段側と反対に設置してください。ゲートのドアは階段から距離を置いて開くようにしてください。

注意: 门挡必须与栅栏的楼梯侧相对。栅栏必须远离楼梯打开。

ملاحظة: يجب أن يكون مانع الباب مقابل الدرج من البوابة. يجب أن يفتح باب البوابة بعيداً عن الدرج

NOTE: Make sure gate is properly aligned in the doorway / opening. Refer to page 30 to troubleshoot.

NOTA: Asegúrese de que la barrera está correctamente alineada en la abertura de la puerta. Consulte la página 30 para la resolución de problemas.

REMARQUE: S'assurer que la barrière est correctement alignée dans l'armature (l'ouverture) de la porte. Se référer à la page 30 pour régler tout problème.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass das Tor richtig in der Türöffnung ausgerichtet ist. Siehe Seite 30 zur Fehlerbehebung.

Uwaga: Sprawdzić, czy bramka jest prawidłowo ustawiona w otworze drzwiowym. Informacje na temat rozwiązywania problemów znajdują się na stronie 30.

NOTA: Assicurarsi che il cancelletto sia allineato correttamente nel vano porta/apertura. Per la risoluzione dei problemi, consultare la pagina 30.

OPMERKING: Zorg ervoor dat de deur goed is uitgelijnd in de deuropening / opening. Raadpleeg pagina 30 voor probleemoplossing.

NOTA: Certifique-se de que a barreira de segurança está devidamente alinhada na porta / abertura. Consulte na página 30 a resolução de problemas.

POZNÁMKA: Ujistěte se, že je branka správně zarovnaná ve dveřích / otvoru. Informace o odstraňování problémů naleznete na straně 30.

注: ゲートがドアや開口部に正しく設置されていることを確認してください。トラブルシューティングについては、30ページを参照してください。

注意: 确保栅栏与门口/开口正确对齐。请参阅第 30 页, 了解故障排除方法。

ملاحظة: تأكد من محاذاة البوابة بشكل صحيح في المدخل/الفتحة. راجع الصفحة 30 لحل المشاكل

hardware mount installation • instalación de montaje a presión • Installation du système • Montage der Hardwarehalterung • montaż sprzętowy
• installazione con ferramenta • hardware montage installatie • instalação com suporte de ferragem • instalace montáže kování • 金具取り付け • 部件安装
• تركيب المعدات

NOTE: Skip this step and proceed to next step if mounting directly into wood.

NOTA: Omite este paso y continúe con el siguiente si el montaje se realiza directamente en la madera.

REMARQUE: Sauter cette étape et aller à l'étape suivante en cas de montage direct sur le bois.

HINWEIS: Überspringen Sie diesen Schritt und fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort, wenn Sie direkt auf Holz montieren.

UWAGA: W przypadku montażu bezpośrednio w drewnie należy pominąć ten krok i przejść do następnego.

NOTA: Saltare questo passaggio e procedere al successivo se il montaggio viene effettuato direttamente nel legno.

OPMERKING: Sla deze stap over en ga door met de volgende stap indien direct hout wordt gemonteerd.

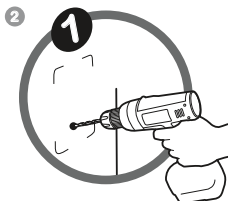
NOTA: Ignore este passo e avance para o seguinte se montar diretamente na madeira.

POZNÁMKA: Pokud montujete přímo do dřeva, přeskočte tento krok a přejděte k dalšímu kroku.

注: 木材に直接取り付けの場合は、このステップをスキップして次のステップに進んでください。

注意: 如果直接安装在木质材料上, 请跳过此步骤, 直接执行下一步。

• ملاحظة: تخط هذه الخطوة وانتقل إلى الخطوة التالية إذا كنت تقوم بالتركيب مباشرة على الخشب. الأربع

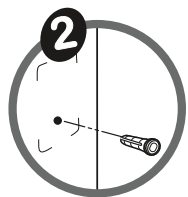
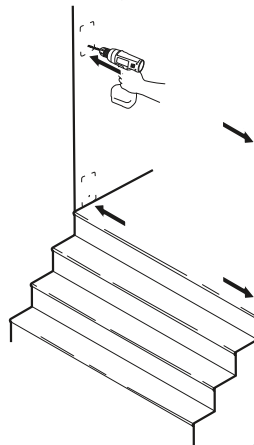


- Drill a 7/32" pilot hole into each of the 4 center marks.
- Taladre un agujero piloto de 5,5 mm (7/32 in) en cada una de las 4 marcas centrales.
- Percer un trou pilote de 0,56 cm (7/32 po) dans chacune des 4 marques centrales.
- Bohren Sie ein 0,55 cm-Pilotloch in jede der 4 Mittelmarkierungen.
- Wywierć otwór prowadzący 0,55 cm w każdym z 4 środkowych oznaczeń.



- Praticare un foro pilota da 0,55 cm in ciascuno dei 4 contrassegni centrali.
- Boor een geleidegat van ca. 5,5 mm in elk van de 4 middenmarkeringen.
- Faça um orifício de guia de 0,55 cm em cada uma das quatro marcações centrais.
- Do každé ze 4 středových značek vyvrtejte pilotní otvor 0,55 cm.
- 4つの中心マークのそれぞれに、7/32インチのパイロット穴を開けます。
- 在四个中心标记处各钻一个 7/32 英寸的导孔。

• قم بحفر ثقب دليلي بقطر 32/7 بوصة في كل من العلامات المركزية الأربع



- Insert wall anchors into pilot holes.
- Inserte los anclajes de pared en los orificios pilotos.
- Insérer les ancrages muraux dans les trous pilotes.
- Setzen Sie die Dübel in die Pilotlöcher ein.
- Włożyć kotwy ścienne w otwory pilotażowe.
- Inserire i tasselli da parete nei fori pilota.
- Steek muurankers in de geleidegaten.
- Introduza os fixadores de parede nos orifícios de guia.
- Vložte nástěnné kotvy do pilotních otvorů.
- 将壁塞插入导孔。

• أدخل الدعامات الجدارية في الثقوب الدليلية. أدخل الدعامات الجدارية في الثقوب الدليلية

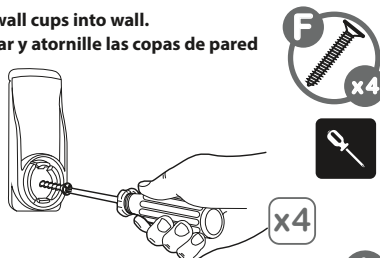


hardware mount installation • instalación de montaje a presión • Installation du système • Montage der Hardwarehalterung • montaż sprzętowy • installazione con ferramenta • hardware montage installatie • instalação com suporte de ferragem • instalace montáže kování • 金具取り付け • 部件安裝

تركيب المعدات

- ③ • Place wall cup over the center of each circular outline and screw wall cups into wall.
- Coloque la copa de pared sobre el centro de cada contorno circular y atornille las copas de pared en la pared.
- Placer un tampon de protection murale au centre de chaque contour circulaire et vissez-les sur le mur.
- Platzieren Sie die Wandhalterung in der Mitte jedes kreisförmigen Umrisses und schrauben Sie die Wandhalterungen in die Wand.
- Umieścić uchwyt ścienny pośrodku każdego okrągłego obrysu i przykręcić go do ściany.
- Posizionare il sostegno sul centro di ogni profilo circolare e serrare i sostegni alla parete.
- Plaats een muurbeschermer over het midden van elke cirkelvormige omtrek en schroef de muurbeschermers in de muur.
- Coloque um protetor de parede sobre o centro de cada contorno circular e aparafuse os protetores de parede na parede.
- Umistěte nástěnný držák na střed každého kruhového obrysu a přišroubujte nástěnné držáky do zdi.
- 各円形の輪郭の中心にウォールカップを置き、ウォールカップを壁にねじ込みます。
- 将墙杯置于每个圆形轮廓的中心，然后将墙杯拧入墙壁。

• ضع غطاء الحائط فوق مركز كل دائرة محددة وقم بربط الغطاء في الحائط



NOTE: Make sure all wall cups are facing up
NOTA: Asegúrese de que todas las copas de pared estén hacia arriba

REMARQUE: Vérifier que tous les tampons de protection murale soient orientés vers le haut
HINWEIS: Achten Sie darauf, dass alle Wandhalterungen nach oben zeigen.

UWAGA: Sprawdzić, czy wszystkie uchwyty ścienne są skierowane do góry

NOTA: Assicurarsi che tutti i sostegni siano rivolti verso l'alto

OPMERKING: Zorg ervoor dat alle muurbeschermers omhoog zijn gericht.

NOTA: Certifique-se de que os protetores de parede estão todos orientados para cima

POZNÁMKA: Ujistěte se, že všechny nástěnné držáky směřují nahoru

注: すべてのウォールカップが上を向いていることを確認してください。

注意: 确保所有墙杯都朝上

إلغى لعل ههجوم طي إحال قيطغ إعي م ج نأ نم دكأت : قظح الم

NOTE: You may now proceed to step 5 to complete installation.

NOTA: Ahora puede proceder al paso 5 para completar la instalación.

REMARQUE: Vous pouvez maintenant passer à l'étape 5 pour terminer l'installation.

HINWEIS: Sie können nun mit Schritt 5 fortfahren, um die Installation abzuschließen.

UWAGA: Teraz można przejść do kroku 5, aby zakończyć montaż.

NOTA: È ora possibile procedere al Passaggio 5 per completare l'installazione.

OPMERKING: U kunt nu verder gaan met stap 5 om de installatie te voltooien.

NOTA: Agora pode avançar para o passo 5 para concluir a instalação.

POZNÁMKA: Nyní můžete přejít ke kroku 5 a dokončit instalaci.

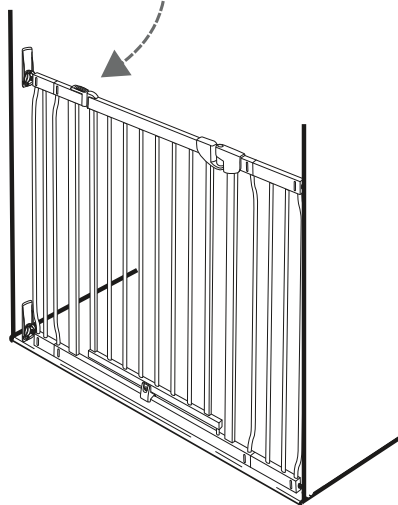
注: ステップ5に進み、インストールを完了することができます。

注意: 现在可以进入第 5 步完成安装程序。

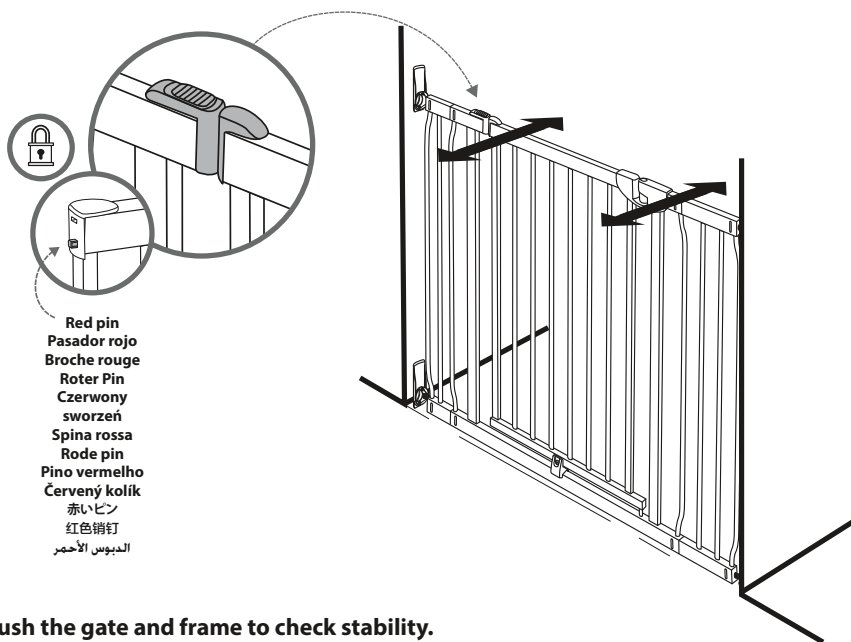
بي كترت ال قيلي مع مام تإل 5 قوطخ ال ال لاق ت نال نأل كن كنمي : قظح الم

- To unlock gate: Slide lock tab back to release, lift gate door open.
- Para desbloquear la barrera: Presione el botón del bloqueo hacia atrás para soltarla y abra la barrera.
- Pour ouvrir la barrière : Tirez sur le bouton de verrouillage pour déverrouiller, soulevez la porte pour l'ouvrir.
- Um das Tor zu entriegeln: Schieben Sie die Verriegelungslasche zurück und heben Sie die Tortür auf.
- Aby odblokować bramkę: przesunąć blokadę do tyłu, aby ją zwolnić, podnieść drzwi bramki i otworzyć je.
- Per sbloccare il cancelletto: Far scorrere la linguetta di bloccaggio all'indietro per sbloccarla, quindi sollevare la porta del cancelletto per aprirla.
- Hek ontgrendelen: Schuif het vergrendelingslipje terug om te ontgrendelen, hekdeur optillen om te openen.
- Para desbloquear a barreira de segurança: Deslize a patilha de fecho e eleve a barreira de segurança para abrir.
- Odemknutí branky: Posuňte jazýček zámku dozadu, aby se uvolnil, a zvedněte vrata branky.
- ゲートを開けるには: ロックタブをスライドさせて解除し、ゲートドアを持ち上げて開きます。
- 要解锁栅栏: 请向后滑动锁定片使其松开, 然后抬起栅栏即可。

• ملاحظة: تأكد من محاذاة البوابة بشكل صحيح في المدخل/الفتحة. راجع الصفحة 14 لحل المشاكل



confirm the installation • comprobación de la instalación • confirm the installation
Überprüfen Sie die Installation • potwierdź montaż • confermare l'installazione
bevestigen van de installatie • confirmar a instalação • ověřte instalaci
インストールを確認する • 确认安装 • قم بتأكيد التركيب



Red pin
Pasador rojo
Broche rouge
Roter Pin
Czerwony
sworzeń
Spina rossa
Rode pin
Pino vermelho
Červený kolík
赤いピン
红色销钉
الديوس الأحمر

- Push the gate and frame to check stability.
- Empuje la barrera y el marco para comprobar la estabilidad.
- Exercer une pression sur la barrière et le cadre pour vérifier la stabilité.
- Drücken Sie auf das Gitter und den Rahmen, um die Stabilität zu überprüfen.
- Pchnąć bramkę i ramę, aby sprawdzić stabilność.
- Spingere il cancelletto e il telaio per controllare la stabilità.
- Duw aan het hek en frame om de stabiliteit te controleren.
- Empurre a barreira de segurança e a estrutura para verificar a estabilidade.
- Zatlačením na bránu a rám zkontrolujte stabilitu.
- ゲートとフレームを押して安定性を確認します。
- 推动栅栏和框架以检查稳定性。

• ادفع البوابة والإطار للتحقق من استقرارهما

If the gate does not close properly or is not aligned in the door frame.

Solution: Adjust the gate's alignment by loosening all four tension bolts and reposition gate so that it matches the "correct" image. Re-tighten the nuts on tension bolts.

Si la barrera no cierra correctamente o no está alineada en el marco de la puerta.

Solución: Ajuste la alineación de la barrera aflojando los cuatro pernos de tensión y vuelva a colocar la barrera de modo que coincida con la imagen "correcta". Vuelva a apretar las tuercas de los pernos de tensión.

Si la barrière ne se ferme pas correctement ou si elle n'est pas alignée avec le cadre de la porte.

Solution: Pour ajuster l'alignement de la barrière, desserrer les quatre boulons de tension et repositionner la barrière pour qu'elle corresponde à l'image « correcte ». Serrer de nouveau les écrous sur les boulons de tension.

Wenn das Gitter nicht richtig schließt oder nicht richtig im Türrahmen ausgerichtet ist.

Lösung: Richten Sie das Gitter neu aus, indem Sie alle vier Spannschrauben lösen und das Gitter so positionieren, dass es dem „geraden“ Abbild entspricht. Ziehen Sie die Muttern der Spannschrauben wieder fest.

Jeśli bramka nie zamyka się prawidłowo lub nie jest wyrównana z ościeżnicą.

Rozwiązanie: Wyregulować wyrównanie bramki, poluzowując wszystkie cztery śruby napinające i zmieniając położenie bramki tak, aby pasowała do „prawidłowego” obrazu. Ponownie dokręcić nakrętki na śrubach napinających.

Se il cancelletto non si chiude correttamente o non è allineato all'intelaiatura della porta.

Soluzione: Regolare l'allineamento del cancelletto allentando tutti e quattro i bulloni regolabili e riposizionare il cancelletto in modo che corrisponda all'immagine "corretta". Serrare nuovamente i dadi sui bulloni regolabili.

Als het hek niet correct sluit of niet is uitgelijnd met het deurkozijn.

Oplossing: Pas de uitlijning van het hek aan door alle vier de spanbouten los te draaien en het hek te herpositioneren zo dat het overeenkomt met de "correcte" afbeelding. Draai de moeren op de spanbouten opnieuw vast.

Se a barreira de segurança não fechar corretamente ou não estiver ligada ao aro da porta.

Solução: Alinhe da barreira de segurança, desapertando os quatro parafusos de tensão e reposicionando a barreira de segurança de modo que corresponda à imagem «correto». Volte a apertar as porcas nos parafusos de tensão.

Pokud se brána nezavírá správně nebo není v rámu brány vyrovnaná.

Řešení: Uvolněním všech čtyř napínacích šroubů upravte vyrovnaní brány a změňte její polohu tak, aby odpovídala „správnému“ obrázku. Znovu utáhněte matice napínacích šroubů.

ゲートがきちんと閉まらない、またはドア枠に正しく収まっていない場合。

解決策: 4つのテンションボルトをすべて緩めてゲートの位置を調整し、正しい画像と一致するようにします。テンションボルトのナットを再び締めます。

如果栅栏无法正常关闭或未与栅栏框架对齐。

解决方法: 松开四个张紧螺栓调整栅栏对齐情况，调整栅栏位置，使其与“正确”图像一致。重新拧紧张紧螺栓上的螺母。

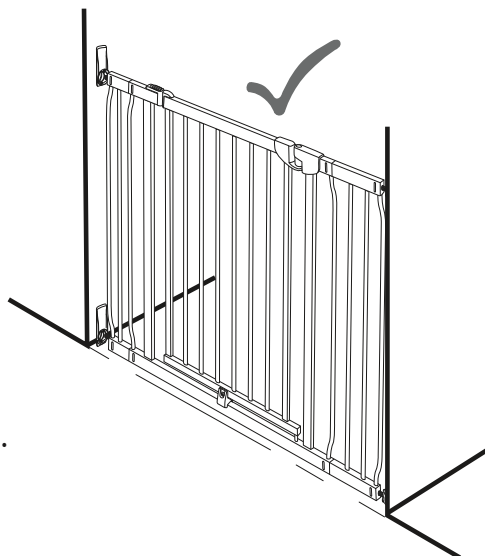
إذا لم تغلق البوابة بشكل صحيح أو لم تكن محاذية لإطار الباب

الحل: قم بتعديل محاذاة البوابة عن طريق فك جميع صواميل التثبيت الأربعة وإعادة وضع البوابة بحيث تتماشى مع الصورة الصحيحة. ثم قم بشد الصواميل على صواميل التثبيت

troubleshooting • solución de problemas • dépannage • Fehlerbehebung
rozwiązywanie problemów • risoluzione dei problemi • problemen oplossen
resolução de problemas • řešení problémů •トラブルシューティング • 故障排除
اصلاح المشكلات

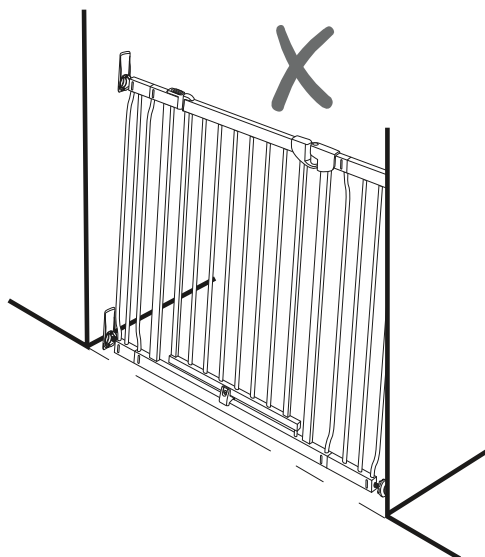
- Aligned in the door frame from top to bottom
- Alineada en el marco de la puerta de arriba a abajo
- Alignée dans l'armature de porte de la partie supérieure à la partie inférieure
- Von oben nach unten im Türrahmen ausgerichtet
- Wyrównanie w ościeżnicy od góry do dołu
- Allineato nel telaio della porta dall'alto verso il basso
- Van boven naar beneden uitgelijnd in het deurkozijn
- Alinhado no aro da porta de cima para baixo
- Zarovnáno v rámu dveří odshora dolů
- ドア枠の上から下まで一直線に並べる
- 从顶部到底部与栅栏框架对齐

• تتم المحاذاة مع إطار الباب من الأعلى إلى الأسفل



- The top of the gate is installed further back than the bottom of the gate
- La partie supérieure de la barrière est installée plus vers l'arrière que la partie inférieure de la barrière
- La parte superior de la barrera se instala más atrás que la parte inferior de la barrera.
- Die Oberseite des Gitters ist weiter hinten angebracht als die Unterseite des Gitters
- Górna część bramki jest zamontowana bardziej z tyłu niż dolna część bramki
- La parte superiore del cancelletto è installata più indietro rispetto alla parte inferiore del cancello
- De bovenkant van het hek is verder naar achteren geplaatst dan de onderkant van het hek
- O topo da barreira de segurança está instalado mais atrás que o fundo da barreira de segurança
- Horní část brány se instaluje dále dozadu než spodní část brány.
- ゲートの頂部は、ゲートの下部よりもさらに後ろに設置されています。
- 栅栏顶部安装位置比底部更靠后

• يتم تركيب الجزء العلوي من البوابة أبعد من الجزء السفلي للبوابة



care and maintenance • cuidado y mantenimiento • entretien et nettoyage
Pflege und Wartung • pielęgnacja i konserwacja • cura e manutenzione
Verzorging en onderhoud • Cuidado e manutenção • péče a údržba
お手入れとメンテナンス • 保养与维护 • الرعاية والصيانة

- Regularly check tension bolts to make sure the gate is securely in place.
 - Wipe surface with a damp cloth or sponge using mild soap and warm water to clean. Towel dry.
 - Compruebe regularmente los pernos de tensión para asegurarse de que la barrera está bien sujeta.
 - Limpe la superficie con un paño húmedo o una esponja con jabón suave y agua tibia. Seque con una toalla.
 - Vérifier régulièrement les boulons de tension pour s'assurer que la barrière est bien en place.
 - Essuyer la surface avec un linge ou une éponge légèrement humectés de savon doux et d'eau tiède pour nettoyer. Sécher avec une serviette.
 - Überprüfen Sie regelmäßig die Spannschrauben, um sicherzustellen, dass das Gitter sicher an seinem Platz sitzt.
 - Wischen Sie die Oberfläche mit einem feuchten Tuch oder Schwamm ab und verwenden Sie zum Reinigen milde Seife und warmes Wasser. Trocknen Sie es mit einem Handtuch.
 - Należy regularnie sprawdzać śruby napinające, aby upewnić się, że bramka jest dobrze zamocowana.
 - Przetrzeć powierzchnię wilgotną szmatką lub gąbką z łagodnym mydłem i ciepłą wodą. Wysuszyć ręcznikiem.
 - Controllare regolarmente i bulloni regolabili per assicurarsi che il punto di iniezione sia saldamente in posizione.
 - Pulire la superficie con un panno umido o una spugna utilizzando un sapone delicato e acqua calda. Asciugare con un asciugamano.
 - Controleer regelmatig de spanbouten om er zeker van te zijn dat het hek goed vastzit.
 - Veeg het oppervlak schoon met een vochtige doek of spons met milde zeep en warm water om te reinigen. Droogmaken met handdoek.
 - Verifique regularmente os parafusos de tensão para se certificar de que a barreira de segurança está posicionada corretamente.
 - Limpe a superfície com um pano ou esponja húmida, um detergente neutro e água morna. Seque com uma toalha.
 - Pravidelně kontrolujte napínací šrouby, abyste se ujistili, že je brána pevně na svém místě.
 - K čištění otřete povrch vlhkým hadříkem nebo houbou s použitím jemného mýdla a teplé vody. Osušte ručníkem.
 - ゲートが確実に固定されていることを確認するために、定期的にテンションボルトを点検してください。
 - 表面を中性洗剤とぬるま湯で湿らせた布またはスポンジで拭いて清掃します。タオルドライ。
 - 定期检查张紧螺栓，确保栅栏安装稳固。
 - 用湿布或海绵蘸取温和肥皂水和温水擦拭清洁表面。用毛巾擦干。
- تحقق بانتظام من براغي الشد للتأكد من أن البوابة ثابتة في مكانها
• امسح السطح باستخدام قطعة قماش مبللة أو إسفنجة مع صابون خفيف وماء دافئ للتنظيف. جفف باستخدام منشفة

Colors and styles may vary. • Los colores y el estilo pueden variar. • Les couleurs et modèles peuvent varier. • Farben und Stile können variieren. • Kolory i styl mogą się różnić. • I colori e gli stili possono variare. • Kleuren en stijlen kunnen variëren. • As cores e as formas podem variar. • Barvy a provedení se mohou lišit. • 色やスタイルは異なる場合があります。 • 颜色和款式可能有所不同。

قد تختلف الألوان والأشكال

MANUFACTURED FOR • FABRIQUÉ POUR **kids2!™** **OKids II®** ©2025 KIDS2, LLC www.kids2.com/help

KIDS2, LLC ATLANTA, GA USA 30305 • 1-800-230-8190

IMPORTED BY • IMPORTÉ PAR

KIDS2 CANADA CO. PO BOX 54059, RPA LAWRENCE PLAZA, TORONTO, ON. M6A 3B7

KIDS2 AUSTRALIA PTY LIMITED CASTLE HILL, NSW AUSTRALIA 2154 • (02) 9894-1855

KIDS2 JAPAN K.K. c/o ARK Outsourcing KK 4-3-5-704, Ebisu, Shibuya-ku, Tokyo, Japan 150-0013 • (03) 5322-6081

KIDS2 UK LTD. GROUND FLOOR, SUITE A1A, BREAKSPEAR PARK, BREAKSPEAR WAY, HEMEL HEMPSTEAD, HP2 4TZ • +44 01582 816 080

KIDS2 EUROPE BV 5 KEIZERS, KEIZERSGRACHT 287, 1016 ED AMSTERDAM, NETHERLANDS • +31 20 2410934

KIDS2 US MÉXICO S.A. DE C.V. • (55) 5292-8488

MADE IN CHINA • HECHO EN CHINA • FABRIQUÉ EN CHINE • HERGESTELLT IN CHINA • WYPRODUKOWANO W CHINACH • PRODOTTO IN CINA • GEMAAKT IN CHINA

FABRICADO NA CHINA • VYROBENO V ČÍNE • 中国製 • 中国制造 • صنع في الصين



17353_12L_IS051425